

**VERMIETUNG • SERVICE • VERKAUF**

17 Tage fahren -  
Nur 14 Tage zahlen  
- im Zeitraum  
18.09. - 28.10.2023

- Online nicht buchbar und nicht  
kombinierbar. Irrtümer, Druckfehler und  
Änderungen vorbehalten.

www.wohnmobil-hannover.de  
Wilh.-Röntgen-Str. 4 · 30966 Hemmingen  
Tel. (0511) 2628233

UMSCHAU

Wochenzeitung für Garbsen und Seelze

Nr. 34

26. August 2023

Mit Bekanntmachungen der Stadt • www.umschau-garbsen.de oder www.umschau-seelze.de

Unsere  
Servicenummern

Private Kleinanzeigen

Tel.: 0800 - 154 42 33

kleinanzeigen@wochenblaetter.de

Familienanzeigen

Tel.: 0800 - 154 42 33

familienanzeigen@madsack.de

Vertrieb/Zeitungszustellung

Bitte über den Button "Zeitung  
nicht erhalten" auf der Website  
www.umschau-garbsen.de

Neue  
Sonderausstellung  
im Heimatmuseum

GARBSEN. Im Heimatmuseum Garbsen wird am Sonntag, 27. August, um 14 Uhr die neue Sonderausstellung „Welt der Knöpfe im Wandel der Zeit“ – Sammlung Jürgen Cortnum, eröffnet. Es handelt sich um zahlreiche, sehr unterschiedliche, hochinteressante Objekte, die von einem privaten Sammler für die Sonderausstellung zur Verfügung gestellt werden. Jürgen Cortnum hat sie seit rund 16 Jahren zusammengetragen. Ihn fasziniert die unglaubliche Vielfalt der Formen, Farben, Materialien, Bearbeitungsmethoden, Verwendungszwecke, Moden und deren Wandel im Laufe der Zeit.

Diese Sonderausstellung wird auch an den folgenden Sonntagen zu sehen sein: am 10. und 24. September, 8. Oktober, 12. und 26. November sowie am 10. Dezember, jeweils von 14 bis 17 Uhr. Beim Eintritt bittet der Aussteller um die symbolträchtige Abgabe eines Knopfes! Am 27. August bietet der Heimatverein Osterwald dazu Kaffee und Kuchen an. Der Eintritt ist wie immer frei. Auf Wunsch können neben den normalen Öffnungszeiten des Heimatmuseums für Vereine, Schulklassen und Gruppen andere Termine mit Führung durch die Sonderausstellung verabredet werden bei Hans-Dieter Stöling, Telefon (05137) 717 65.

SEELZE. Im Rahmen einer Feierstunde im Rathaus Seelze hat Bürgermeister Alexander Masthoff für weitere sechs Jahre Dr. Christian Kielhorn als Stadtbrandmeister der Stadtfeuerwehr Seelze und Michael Lorenz zu seinem Stellvertreter ernannt. Die beiden Führungskräfte waren bereits im April durch das Stadtkommando für eine weitere Amtszeit wiedergewählt und im Juni durch den Rat der Stadt Seelze bestätigt worden. Masthoff hob hervor, dass beide ihre Funktion mit großem Engagement ausüben würden und in ihrer bisherigen Amtszeit bereits viel erreicht hätten. Hervorzuheben sei hier der Feuerwehrbedarfsplan „Feuerwehr 2030“, der bei den politischen Gremien große Anerkennung gefunden habe und sich nun in der Umsetzung befindet. Die dadurch anstehenden großen Projekte, wie die Einführung hauptamtlicher Geräterwarte, die Fahrzeug-Ersatzbeschaffungen und der Neubau sowie die Sanierung von Feuerwehrhäusern können nun in den kommenden Jahren von den beiden weiter begleitet werden.

Bei der Ortsfeuerwehr Almhorst kam es zu einer Neubesetzung in der Führungsspitze: Jörg Wulf wurde nach fast 27 Jahren aus dem Ehrenbeamtenverhältnis als Ortsbrandmeister verabschiedet. Wulf war im Alter von 14 Jahren in die Jugendfeuerwehr Almhorst eingetreten, wechselte drei Jahre später in den aktiven Feuerwehrdienst der OFW-Almhorst und übte dort seit 1996 die Funktion des stellvertretenden Ortsbrand-

Feuerwehrspitze  
bleibt im Amt

Feierstunde für den wiedergewählten Stadtbrandmeister Christian Kielhorn und seinen Stellvertreter Michael Lorenz im Rathaus

Verabschiedung und Ernennungen bei der Feuerwehr Seelze: Jonas Diedrich (von links), Patrick Volker, Lars Volker, Kay-Uwe Kiene, Alexander Masthoff, Jörg Wulf, Christian Kielhorn und Michael Lorenz.

meisters aus, bevor er 2017 zum neuen Ortsbrandmeister gewählt wurde. 2021 wurde er mit dem Niedersächsischen Ehrenzeichen für 40-jährige Dienste im Feuerlöschwesen ausgezeichnet. Zum 6. September dieses Jahres läuft Wulfs Ernennung zum Ortsbrandmeister ab. Nun wolle er den Posten gerne nachrücken-

den Generationen überlassen. Als sein Nachfolger wurde der bisher als Stellvertreter amtierende Lars Volker ernannt. Patrick Volker konnte als neuer stellvertretender Ortsbrandmeister ebenfalls seine Ernennungsurkunde in Empfang nehmen.

Bereits mit zehn Jahren ist Lars Volker in die Jugendfeuerwehr

Almhorst eingetreten und seit seinem 16. Lebensjahr im aktiven Feuerwehrdienst der OFW-Almhorst. Seit 2017 war er stellvertretender Ortsbrandmeister erhielt im selben Jahr das niedersächsische Ehrenzeichen für 25-jährige Dienste im Feuerlöschwesen. Patrick Volker war auch bereits 1992 in die Jugendfeuerwehr eingetre-

Eis „satt“ beim  
DRK-Sommerfest

LETTER. (kö) Mit einer Überraschung warteten die Organisatorinnen des traditionellen Sommerfestes des DRK-Ortsvereins Letter-Seelze auf. Nach der Stärkung mit Würstchen vom Grill und verschiedenen leckeren Salaten machte ein Eiswaagen eine gute Stunde Station vor der Seniorentagesstätte in der Pestalozzistraße. In dieser Zeit konnten die rund 60 Mitglieder gratis so viele italienische Eisspezialitäten probieren, wie noch in den Mägen hineinpassten. Als Renner entpuppte sich dabei die große Wundertüte, gefüllt mit drei Sorten Eis nach Wahl, darüber eine kräftige Sahnchahube und Schokostreusel, „gewürzt“ mit einem Schuss Eierlikör. Die hochsommerlichen Temperaturen „bekämpften“ viele Gäste mit einer zweiten oder dritten Eisportion.

Der Eiswaagen wurde von den Gästen gut angenommen.

Wir verlosen Karten

Circus Roncalli ist zurück in Hannover

HANNOVER. (cle) Manege frei: Der Circus Roncalli gastiert mit seinem neuen Programm „All for ART for All im September und Oktober für sechs Wochen am Waterlooplatz. Insgesamt 55 Vorstellungen sind geplant. Das Be-

Goldankauf & Leihhaus  
Bott

Stand 23.08.2023

Seit über 10 Jahren Ihr  
Goldankauf des Vertrauens

FEINGOLD 55,40%

ZAUGOLD 34,08%

750 GOLD 40,43%

SILBER 0,66%

585 GOLD 31,53%

VERSILBERTZ 22,00%

333 GOLD 17,95%

ZINN 10,00%

Leihhaus Bott

Bahnhofstr. 12 • 30159 Hannover

Mo.-Fr. 10-18 Uhr • Sa. 10-14 Uhr

Tel.: 0511/37359069

sondere am Circus Roncalli: Er zeigt keine Tiere in den Shows - stattdessen gibt es Hologramme von Pferden und Elefanten - und natürlich Artistik und Live-Musik. Diesmal dreht sich in der Manege alles um Kunst in ihren zahlreichen Facetten, sie verbindet alle Programmpunkte. Sie wollen sich von dieser Show auch begeistern lassen? Dann machen Sie mit bei unserem großen Gewinnspiel. Wir verlosen Freikarten für mehrere Vorstellungen, wer gewinnen will, scannt einfach den hier abgebildeten QR-Code. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Bei Maria Sarach treffen Handstand-Akrobatik und Kontorsion auf moderne Kunst.

Foto: Roncalli

Pflegeberatung in Seelze

SEELZE. Am Montag, 4. September, bietet der Senioren- und Pflegestützpunkt der Region Hannover wieder Pflegeberatung im Rathaus Seelze/ Rathausplatz 1 Raum 165 an. Von 9 bis 13 Uhr steht eine Pflegeexpertin von der Region Hannover für persönliche Gespräche rund um die individuelle Pflege zur Verfügung. Sie informiert unter anderem über örtliche Hilfs- und Unterstützungsangebote, über die Leistungen der Pflegeversicherung und über mögliche Sozialleistungen sowie die Antragstellung auf einen Pflegegrad.

Die Beratung ist unabhängig und kostenlos. Ein Termin unter der Telefonnummer (0511) 70020114 oder -15 sollte vorab vereinbart werden, unter dieser Nummer sind auch weitere Beratungen möglich.

NATI'S PFLEGEZENTRUM

ALLES UNTER EINEM DACH

Siemensstraße 19 • 30827 Garbsen • www.natispflegezentrum.de

Sind Sie Diabetiker =

Haben Sie chronische Wunden?

Vergessen Sie, Medikamente regelmäßig einzunehmen oder fällt es Ihnen schwer, Kompressionsstrümpfe anzuziehen?

Dann rufen Sie uns bitte an.

Unsere Pflegefachkräfte helfen Ihnen gern.

Sie erreichen uns telefonisch unter

05131-7022660

\*Alle Artikel solange der Vorrat reicht. Für Druckfehler keine Haftung. Alle Preise sind in Euro incl. MwSt. Abgabe in haushaltsüblichen Mengen. Abbildungen ähnlich. Diese Angebote gelten nur in den nachfolgenden werbenden Märkten:

Mo.-Fr. 09:00 - 19:00

Sa. 09:00 - 18:00

Mo.-Fr. 09:00 - 19:00

Sa. 09:00 - 19:00

Mix Markt Hannover

Inhaber: Dmitri Kuschny

Schierholzstr. 128

30655 Hannover

Mo.-Fr. 09:00 - 19:00

Sa. 09:00 - 18:00

Mix Markt 18 OHG

Vahrenheider Markt 6

30179 Hannover-Vahrenheide

Mo.-Fr. 09:00 - 19:00

Sa. 09:00 - 18:00

Mix Markt 122 OHG

Lange Weihe 65

30880 Laatzen

Angebote gültig von Mo. 28.08. bis Sa. 02.09.2023

COUPON

15% Rabatt

auf Ihren nächsten Einkauf und bei Vorlage des Coupons, ausgenommen bei rezeptpflichtigen Arzneimitteln, sind rezeptpflichtige Arzneimittel, Bücher, Zuschaltungen, Rezepturen, Bücher, Gutscheine, Dienstleistungen, Botendienste und unsere Sonderangebote.

Gültig im August/September 2023.

Sonnen Apotheke

Lister Meile 13 (Weilkreuzplatz)

Die Ernst-August-Apotheke

by Dr. Tietzsch

Karmarschstr. 14 (Kriölcke, gegenüber von P&C)

Nähe de-Saint-Philipp-Promenade 26 (J-Rath am Kriölcke)

Rosen Apotheke

LAUSTRASSE 6 (ECKE SCHIFFHARBEN)

Georgstraße 16

Havelser Str. 2B

30823 Garbsen

Mo-Sa: 8:00-19:00 Uhr

TEXTILE AUTOWÄSCHE

www.wash-star-garbsen.de

AUTOWÄSCHE

10,90€

INNENREINIGUNG

ab 39,00€

POLITUR

ab 59,00€

Keine Lust auf viel Staub und Schmutz während des Badumbaus?

Wir können helfen!

Ausstellung: Termine nach Absprache.

Pechriede 4 - 30900 Wedemark

E-Mail: info@duschenausglas.com

www.strausseduschen.de

Verkaufsoffener  
SONNTAG

27. August 2023

12 - 18 Uhr

(Beratung & Verkauf ab 13 Uhr)

Filiale Bad Nenndorf

Auf dem Wachtlande 2 • 31542 Bad Nenndorf

Weitere Infos unter [www.moebelheinrich.de](http://www.moebelheinrich.de)



# Swing steht im Mittelpunkt

BERENBOSTEL (budo). Der Jazzclub Garbsen hat für eines seiner von der Stadt mit je 500 Euro geförderten Sommerkonzerte am Sonntag wieder die etablierte Spielstätte im Geschwister-Scholl-Gymnasium verlassen und war zu Gast bei der Tagesstätte Balance im Werner-Baermann-Park. Dort traten die fünf Profimusiker des Hot4Jazz-Swingtett mit Titeln aus den Dreißiger- bis Sechzigerjahren des vergangenen Jahrhunderts auf. Leider blieb die Zahl der Zuhörer mit gut vierzig Personen überschaubar. Hot4 Jazz kam in neuer Besetzung, mit neuem Programm und einer kleinen Namensänderung. Die Musiker von Hot4Jazz haben sich in der Corona-Pandemie einer musikalischen Frischzellenkur unterzogen und heißen nun Hot4Jazz-Swingtett. Zum Ensemble um Sänger und Gitarrist Eckhard Wilanek gehören jetzt Holger Halm an der Klarinette und am Altsaxophon, Wolfgang Müller am Klavier, Udo Apportin am Kontrabass sowie Günter Linke am Schlagzeug. Die neue Formation hat im aktuellen Programm den Musikstil des Dixieland ad acta gelegt und dafür Stücke aus dem sogenannten American Songbook aufgenommen, also bekannte und herausragende Stücke amerikanischer Unterhaltungsmusik aus den Dreißiger- bis Sechzigerjahren des vergangenen Jahrhunderts. Dank besten Sommerwetters konnte die Veranstaltung Open-Air im bezaubernden Ambiente des Innenhofs zwischen



Mit bekannten Jazz-Titeln aus den Dreißiger- bis Sechzigerjahren des vergangenen Jahrhunderts ist die Band Hot4Jazz-Swingtett in der Tagesstätte Balance im Werner-Baermann-Park aufgetreten. Das Foto zeigt die Musiker Bandleader Eckhard Wilanek (von links), Holger Halm, Udo Apportin, Günter Linke und Wolfgang Müller bei ihrem Auftritt. Foto: Burgdorff

den Fachwerkhäusern stattfinden. Bandleader Wilanek führte sachkundig durch das Programm und stellte auch die übrigen Musiker mit kurzem Werdegang vor. Für ihren Auftritt hatten die Künstler ein Konzertprogramm mit 25 Titeln zusammengestellt. Zum Repertoire zählten etwa die Titel „Lady be Good“ von George Gershwin, „S Wonderful“ ebenfalls von George Gershwin, „Moonglow“ von

Hudson-Lange-Mills, „Bennys Bugle“ von Benny Goodman und „Out of Nowhere“ von Johnny Green – und natürlich „Petite Fleur“ von Sidney Bechet, bezaubernd vorgetragen von Holger Halm an der Klarinette. Beim Konzert in Berenbostel stand, wie es der neue Bandname schon ausdrückt, der Swing im Mittelpunkt. „Swing, in Deutschland populär geworden in den Nachkriegsjahren, gilt bei

Musikern und Publikum gleichermaßen als eine emotionale Befreiung“, sagte dazu Bodo Schmidt, Vorsitzender des Jazzclubs Garbsen. „Swing weckt bei vielen Menschen Erinnerungen - und es dürfte auch getanzt werden.“ Gepaart mit großer Spielfreude hat die Band eine entspannte und abwechslungsreiche American Songbook-Jazzatmosphäre kreiert. Das Publikum applaudierte begeistert.

## Musik für Spaziergänger

MARIENWERDER. Am Sonntag, 27. August, findet in der Klosterkirche Marienwerder um 17 Uhr ein Konzert im Rahmen von „Musik für Spaziergänger“ statt. Diesmal tritt der Gitarrist Michael Seubert unter dem Motto „Burgen, Blumen, Landschaften und ein Frosch“ auf und trägt Werke von Granados, Barrios, Dowland, Giuliani und Brouwer vor. Mit ausgewogener emotionaler Ausgestaltung, klanglicher Schönheit und großem technischem Können lässt Michael Seubert in seinen Interpretationen spannende Bilder ebnen. Der Eintritt ist frei, Spenden werden erbeten.

## Hallensperrung am Georg-Büchner-Gymnasium

LETTER. Die Sportgemeinschaft Letter 05 gibt bekannt, dass die Hallensperrung der Turnhalle des Georg-Büchner-Gymnasiums und des Gymnastikraums aufgrund von Baumaßnahmen mindestens bis zum 31. Oktober fortbesteht. Sportler, die von dieser Hallensperrung betroffen sein sollten, wenden sich an die Trainer- und Übungsleitenden oder die Abteilungsverantwortlichen. „In der Regel fällt nichts aus, sondern wird nur örtlich oder zeitlich verschoben“, teilt Dirk Platta von der SG Letter 05 mit und hat bereits die Vielzahl der Änderungen im Bereich Turnen auf der Homepage der SG Letter 05 unter [www.sg-letter-05.de/hallensperrung-gbg-turnhalle-und-gymnastikraum-ii/](http://www.sg-letter-05.de/hallensperrung-gbg-turnhalle-und-gymnastikraum-ii/) veröffentlicht. Die SG betont, die Sporthalle des Georg-Büchner-Gymnasiums ist nicht von dieser Sperrung betroffen.

## Sonntagstour mit dem ADFC

GARBSEN. Der ADFC bietet eine Sonntagsradtour am 27. August an. Um 10 Uhr geht die Tour am Kastanienplatz in Altgarben los und führt über Bordenau, Poggenhagen nach Steinhude. Weiter geht es durch Hagenburg zum Hohen Holz zu einer Einkehr. Die Fahrt endet über Wunstorf und Luthe nach zirka 63 Kilometer wieder in Garbsen. Interessierte Mitfahrer melden sich bei E. Münkler, Telefon (0173) 7788871 an.

## Sprechstunde im SPD-Bürgerbüro

GARBSEN. Am Donnerstag, 31. August, lädt das Vorstandsmitglied der SPD-Garbsen Gudrun Roggenkamp zur Sprechstunde im neuen SPD-Bürgerbüro in der Zeit von 17 bis 18 Uhr zur Bürgersprechstunde ein. Das neue SPD-Bürgerbüro ist in der Hannoverschen Straße 165 A, Ecke Konrad-Adenauer-Straße Interessierte können mit ihr alle Fragen zu wichtigen politischen Themen in Garbsen besprechen oder Anregungen dazu mitbringen. Während der Sprechstunde ist das Bürgerbüro telefonisch unter (0151) 59900144 zu erreichen.

## Seelze Süd lädt zum Straßenflohmarkt

SEELZE. Engagierte Anwohner und Anwohnerinnen sorgen am Sonntag, 3. September, für belebte Straßen in Seelze Süd. Zwischen 10 und 14 Uhr verwandeln sich Vorgärten, Garagen

und Stellplätze in Flohmarktstände. Beim Schlendern durch Seelze Süd kann nach Lust und Laune gestöbert werden. An einigen Ständen wird es auch Kaffee und Kuchen geben.

## NOTDIENST

Bereitschaftsdienstpraxis im Klinikum Region Hannover, Krankenhaus Neustadt, Lindenstr. 75, 31535 Neustadt a. Rbge; Mittwoch

## Krankentransporte und Behindertenfahrten

Telefon: bundesweit 19222 und Fahrdienst für nicht gehfähige Patienten bundesweit 116117; Montag, Dienstag, Donnerstag: ab 19

## Dienstbereite Apotheken

(So. ab 8.30 Uhr) Am 26.8. Kosmos-Apotheke, Garbsen-Mitte, Shopping Plaza Außenfront. Am 27.8. Rathaus-Apotheke, Letter, Nordstr. 2 und Frielinger Dorfapotheke, Frielingen, Bürgermeister-Wehrmann-Str. 15. Am 28.8. Adler-Apotheke, Seelze, Am Kreuzweg 5. Am 29.8. Apotheke Dr. Buttle, Berenbostel, Rote Reihe 18. Am 30.8. Löns-Apotheke, Letter, Im Sande 39. Am 31.8. Bach-Apotheke Dr. Erdal, Altgarbsen, Bachstr. 11. Am 1.9. Kosmos-Apotheke im real, Garbsen-Mitte, Nord-west-Zentrum, Havelser Str. 2-8.

## Sprechzeiten der Suchtberatungs- und Suchtbehandlungsstelle Garbsen/Seelze:

Jeden Dienstag von 9 bis 11 Uhr in Garbsen, Skorpiongasse 33. Jeden ersten und dritten Mittwoch im Monat von 17 bis 18 Uhr in den Räumen der kath. Kirche Hl. Dreifaltigkeit, Südstraße 9 in Seelze und nach telefonischer Vereinbarung unter der Nummer (05137) 78859.

## Beratungsstelle für Erziehungs- und Lebensfragen

Am Osterberge 1, Altgarbsen; , Familien- und Lebensberatung, Sprechzeiten montags bis donnerstags von 9:00 bis 17:00 Uhr; freitags von 9 bis 13 Uhr; Telefon (05137) 73857; Erziehungs-, Ehe-

## Offene Sprechstunde der AWO-Frauenberatung Seelze/Garbsen:

Jeden Montag von 11:00 bis 13:00 Uhr und Mittwoch von 15:00 bis 17:00 Uhr in Seelze, Schillerstr. 2. Jeden Dienstag von 10:00 bis 12:00 Uhr in Garbsen, Planetenring 10. Weitere Termine nach telefonischer Vereinbarung unter (05137) 09895671 oder (0179) 4493417 und [frauenberatung.seelzegarbsen@awo-hannover.de](mailto:frauenberatung.seelzegarbsen@awo-hannover.de). Die Beratung ist kostenfrei, vertraulich und auf Wunsch anonym.

## Mädchen- und Frauenzentrum Garbsen e.V. – Beratung bei Krisen, Trennung, allgemeinen Lebensfragen und häuslicher Gewalt

Planetenring 10, Garbsen, Telefon (05137) 122221, [info@frauenzentrum-garbsen.de](mailto:info@frauenzentrum-garbsen.de); Beratung ohne Termin montags und mittwochs 15-17 Uhr, ansonsten mit Termin nach telefonischer Vereinbarung (mittwochs auch in Berenbostel im Gemeindehaus St. Maria Regina möglich).

## Tierärztlicher Notdienst

für Kleintiere von Samstag 12 Uhr bis Montag 7 Uhr, Telefon (05036) 9252255.

seit 1945 Möbel HESSE



WMF BESTECKSET PALMA 30-tlg., für 6 Personen, Cromargan® Edelstahl rostfrei 18/10, spülmaschinenfest, best. aus je 6 Messern, Gabeln, Löffeln, Kaffeelöffeln und Kuchengabeln. 93225017.

Besteckset UVP 199,99 **70,19** Aktionspreis



Besteckset UVP 289,- **99,99** Aktionspreis



Besteckset UVP 229,- **99,99** Aktionspreis

WMF BESTECKSET BOSTON 60-tlg., für 12 Personen, Cromargan® Edelstahl rostfrei 18/10, spülmaschinenfest, best. aus je 12 Messern, Gabeln, Löffeln, Kaffeelöffeln, Kuchengabeln. 93220101.



AKTIONS SALE BIS ZU 50%



WMF KOCHTOPFSET BRILLIANT 5-tlg., best. aus 3x Fleischtopf Ø ca. 16 cm/2 l, Ø ca. 20 cm/3,7 l und Ø ca. 24 cm/6,5 l, Bratentopf Ø ca. 20 cm/3 l und Stielkasserolle Ø ca. 16 cm, spülmaschinengeeignet, für alle Herdarten. 93220103.

Kochtopfset UVP 299,- **149,90** Aktionspreis

WMF KOCHTOPFSET DIADEM PLUS 10-tlg., best. aus Schere, Schneidebrett, 2x Messer, 2x Bratpfanne Ø ca. 18 und 28 cm, Stielkasserolle Ø ca. 16 cm/1,5 l, 3x Fleischtopf Ø ca. 16 cm/2 l, Ø ca. 20 cm/3,7 l, Ø ca. 24 cm/6,5 l, spülmaschinengeeignet, für alle Herdarten. 93220100.



Kochtopfset UVP 549,- **199,90** Aktionspreis

WMF KOCHTOPFSET FUNCTION 4 5-tlg. best. aus Stielkasserolle Ø ca. 16 cm, 3x Fleischtopf Ø ca. 16, 20 und 24 cm und Bratentopf Ø ca. 20 cm, hitzebeständig bis ca. 250 °C, backofengeeignet bis max. 180 °C, spülmaschinengeeignet, für alle Herdarten. 93220095.



Kochtopfset UVP 579,- **399,90** Aktionspreis

Gültig bis 16.9.2023. Alles Abholpreise ohne Deko. Zwischenverkauf vorbehalten. Alles solange der Vorrat reicht. Alle Maße sind ca.-Maße. Nicht mit anderen Aktionen und Rabatten kombinierbar. Irrtümer und Preisänderungen vorbehalten.

Möbel Hesse GmbH • Robert-Hesse-Straße 3 30827 Garbsen/Hannover an der B6 Tel. 0511 27978-0 • [info@moebel-hesse.de](mailto:info@moebel-hesse.de) • Mo. bis Sa. 10 – 19 Uhr [www.moebel-hesse.de](http://www.moebel-hesse.de)

## So erreichen Sie uns

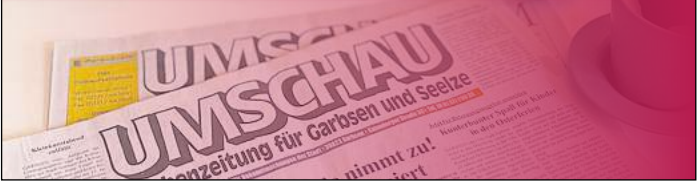
Redaktion: Herr Tobias Welz Tel.: 05131 - 46 72 69 [redaktion@umschau-online.de](mailto:redaktion@umschau-online.de)

Gewerbliche Anzeigen / Prospektbeilagen: Herr Marcus Hoffmann Tel.: 05131 - 46 72 70, Mobil: 0151 - 15 99 43 81 [m.hoffmann@madsack.de](mailto:m.hoffmann@madsack.de)

Familienanzeigen Tel.: 0800 - 154 42 33 \*kostenlose Servicenummer [familienanzeigen@madsack.de](mailto:familienanzeigen@madsack.de)

Private Kleinanzeigen Tel.: 0800 - 154 42 33 \*kostenlose Servicenummer [kleinanzeigen@wochenblaetter.de](mailto:kleinanzeigen@wochenblaetter.de)

Sie haben keine Zeitung erhalten? Bitte teilen Sie uns das über den Button „Zeitung nicht erhalten“ auf unserer Website [www.umschau-garbsen.de](http://www.umschau-garbsen.de) mit.



epaper.umschau-garbsen.de







# 75 Jahre Firma Wiggers: Heizungsbau & Solaranlagen

23877301\_002623



Wir gratulieren der Firma Wiggers GmbH zum 75-jährigen Jubiläum und wünschen für die Zukunft weiterhin viel Erfolg!

W + S Lorenz KG  
Büttnerstraße 15 · 30165 Hannover

23877301\_002623



## HEMPELMANN HANNOVER HAUSTECHNIK

# 75

## JAHRE MEISTERLEISTUNG

WIR GRATULIEREN DER FIRMA WIGGERS GMBH SEHR HERZLICH UND WÜNSCHEN ALLES GUTE FÜR DIE ZUKUNFT.

HS-C. HEMPELMANN KG, HANNOVER  
ERDINGER STRASSE 1 | 30855 LANGENHAGEN | T +49 511 74093-0 | GC-GRUPPE.DE

23877301\_002623

## Wir gratulieren zum Jubiläum!

# 75

## JAHRE



Sanitär · Heizung · Solar

**Herzlichen Glückwunsch zum 75-jährigen Jubiläum. Wir bedanken uns für die gute Zusammenarbeit.**



Fachgroßhandel für Sanitär, Heizung, Tiefbau und regenerative Energien

23877301\_002623

## Ehrliche Beratung und Qualitätsarbeit sind bei Firma Wiggers oberstes Gebot

DÖTEBERG. (kö) Am gestrigen Freitag wurde auf dem Hof der Firma Wiggers in der Dorfstraße 18 das 75-jährige Bestehen des Döteberger Handwerksbetriebes gefeiert. Dazu hat Ingo Wiggers, der den Meisterbetrieb für Heizungsbau, Solaranlagen und Sanitärtechnik in der dritten Generation leitet, alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sowie Kunden, Geschäftspartner und Freunde eingeladen. Natürlich fehlte auch Ingos Mutter Anneliese nicht, die den erfolgreichen Weg des Handwerksbetriebes über Jahrzehnte mit ihrem Mann Günter mitgestaltete. Ebenso mit dabei waren seine Frau Steffi und die Töchter Luca und Emma, die immer zur Stelle sind, wenn eine helfende Hand benötigt wird. Die Gedanken waren auch beim Großvater Werner Woltmann, der den Betrieb als Werkstatt für Landmaschinen, Kraftfahrzeuge und Fahrräder gründete sowie beim Vater Günter, der leider viel zu früh verstarb.



Firmengründer Werner Woltmann

„Mein Großvater und auch mein Vater waren großartige Tüftler“, erinnert sich Ingo Wiggers. So erfand Werner Woltmann, der 1962 seine Meisterprüfung als Zentralheizungsbauer ablegte, bei Heizungsbauarbeiten bei der Firma Riedel die Haen den Vorläufer des Thermostatventils. Vater Günter baute während der Ölkrise 1982 bei einem Landwirt den ersten CO2-neutralen Strokessel sowie bei anderen Kunden ebenso klimafreundliche Holzvergaserkessel ein. Im eigenen Haus betrieb er schon vor 40 Jahren eine eigene Wärmepumpe zur Warmwasserbereitung. „Schweiß, Lehgeld und viel Arbeit wurden in die damals noch teilweise belächelten Techniken gesteckt“, so Ingo Wiggers, der wie auch sein Team heute noch stolz darauf ist, solche Wegbereiter gehabt zu haben.

### Das Handwerk wertschätzen

Vater und Großvater haben Ingo Wiggers nicht nur das Interesse am Heizungsbau vererbt, sondern auch die Wertvorstellungen des Handwerks. So hat er gemäß dem Motto seines Vaters „Was man selbst erfolgreich verwendet, kann man mit Überzeugung und reinem Gewissen auch verkaufen“ mit diesem zusammen noch das Firmengebäude an der Dorfstraße

mit Solartechnik und einem Blockheizkraftwerk ausgestattet. Seit Ingo Anfang 1999 die Firmenleitung übernahm, gilt sein Augenmerk insbesondere den technischen Neuerungen im Heizungsbereich: „Es gibt viele hervorragende Techniken, aber die müssen die Bedürfnisse des Kunden erfüllen und sich für ihn auch rechnen.“ Und es hat ihn manches Mal geärgert, wenn Kunden nicht auf den Ratschlag des Fachmannes gehört und sich im Internet Billiglösungen haben andrehen lassen, die sich letztlich als teure Überraschungen herausstellten.

„Aktuell setzen wir alles daran, unseren Klima-Fußabdruck kleiner werden zu lassen“, so sein Ziel für die nächsten Jahre. „Gerade in unserem Handwerk kann in diesem Bereich viel verändert und bewegt werden.“ So scheut er auch erhebliche Investitionen in neue Werkzeuge und lehrreiche Schulungen für den Wärmepumpen- und Klimabereich nicht. Sorgen bereitet ihm aber der Nachwuchsmangel in diesem wichtigen Handwerksberuf.

### Nachwuchssorgen

„Seit Bestehen der Firma sind wir ein Ausbildungsbetrieb“, so Wiggers, der auch im Gesellenprüfungsausschuss mitarbeitet. „Vorwürfe zum Fachkräftemangel lasse ich mir da nicht machen. Zurzeit liegt es da mehr am mangelnden Interesse der jungen Leute.“ Den Auszubildenden, die das notwendige Interesse zeigen, stehen bei Wiggers alle Türen offen und sie kön-

nen mit der vorbehaltlosen Unterstützung des Chefs rechnen – und einem guten Betriebsklima: Denn nicht von ungefähr sind zahlreiche Mitarbeiter seit vielen Jahren bei der Döteberger Firma beschäftigt. Die 41-jährige Betriebszugehörigkeit von Helmer Wessels werden die aktuellen Mitarbeiter aber nicht mehr erreichen. Ingo Wiggers schaut sich schon jetzt intensiv nach einer möglichen Nachfolge um. „Die Firma, die mein Opa und mein Vater aufgebaut haben und die so viel erreicht hat, soll doch auch die 100-Jahr-Grenze knacken und weiterleben. So wie unser wichtiges Handwerk immer weiterleben wird“.



Schwiegersohn Günter Wiggers

Wir feiern  
**75 Jahre** Firma Wiggers  
-und möchten **DANKE** sagen!  
**Danke** an alle Mitarbeitenden,  
an alle Kundinnen und Kunden,  
an alle Partner.  
**Danke** für Zusammenhalt, Treue, Verständnis  
und das freundliche Umfeld.  
**Danke** von Herzen!



Dorfstr. 18 • 30926 Seelze  
Tel. 05137 - 6344

23877301\_002623

## Herbstmarkt der Heitlinger Vereine auf dem Gut Heitlingen am Sonntag, 3. September 2023 ab 12 Uhr

## Heitlinger Vereine wollen Hunderte von Besuchern aus der ganzen Region verwöhnen

HEITLINGEN. (kö) Was mit dem Adventsbasar des DRK Heitlingen vor etlichen Jahrzehnten im damaligen Gasthaus Michler begann, hat sich im Laufe der Jahre zu dem in der ganzen Region bekannten Herbstmarkt der Heitlinger Vereine entwickelt. Da sich der DRK-Ortsverein aus Altersgründen aufgelöst hat, sind es noch die Heitlinger Jungs, die Freiwillige Feuerwehr und der Schützenverein „Germania“, die den Besucherinnen und Besuchern immer am ersten Sonntag im September ein vielfältiges Angebot an Kunsthandwerk, kulinarischen Genüssen sowie frischen Früchten und Gemüse unterbreiten. Für den musikalischen Part sorgt in diesem Jahr das Akkordeonorchester aus Osterwald.



## Lukas Gehrke

Steuerberater  
Wirtschaftsprüfer

Hauptstraße 374a  
30826 Garbsen  
Telefon 05131 451463  
lukas.gehrke@gehrke-stb.de  
www.gehrke-wp-stb.de

23816601\_002623



## Unabhängiger Versicherungsmakler

MVG Maklerversicherungsgruppe Hannover GmbH  
[www.Maklervergleich.com](http://www.Maklervergleich.com)



Kostenfreie unabhängige Beratung für alle Bereiche, wie z.B. Berufsunfähigkeitsabsicherung, Alters-, Unfallvorsorge, Private Krankenvoll- und Zusatzversicherung, Hausrat, Gebäude, Privat-, Gewerbe- und Vermögensschadenhaftpflicht

Rote Reihe 8 · 30827 Garbsen · Tel. 05131 / 4866-10  
Info@Maklervergleich.com

23816601\_002623

Reizvoll ist für die vielen Besucher das Ambiente des Heitlinger Gutes, das Harry und Silke Thiele der Dorfgemeinschaft für diese Veranstaltung zur Verfügung stellen. Die wechselvolle Geschichte des Rittergutes, dessen Haupthaus heute unter Denkmalschutz steht, lässt sich bis ins 14. Jahrhundert zurückverfolgen. Hohe, durch Wind und Wetter gestärkte Bäume, das gepflegte Herrenhaus und die verbliebenen, heute anders genutzten Stallungen bilden ein Ensemble, das Ruhe und Beständigkeit ausstrahlt. Mit der Ruhe ist es allerdings am ersten September-Sonntag vorbei. In Ständen, Buden und auf Ackerwagen locken die unterschiedlichen Angebote. In der Nähe der großen Hüpfburg bietet die Jugendfeuerwehr des Ortes zahlreiche Aktionen für Kinder aller Altersstufen an. Bei der Schützenjugend können sich junge wie ältere Besucher am Lichtpunktgewehr oder mit Pfeil und Bogen versuchen.

### Gaumen und Augen werden verwöhnt



Das herrliche Ambiente des Heitlinger Gutes ist für viele Gäste allein schon ein Grund, den Herbstmarkt zu besuchen.

Ein Highlight der kulinarischen Leckerbisse ist die Kaffeestube der Heitlinger Frauen mit vielen leckeren Kuchen und Torten. 60 Kuchen und Torten wollen die fleißigen Bäckerinnen den Besuchern auch in diesem Jahr wieder präsentieren. Ein besonderer Genuss für den Gaumen wird auch der frisch gebackene Zwiebelkuchen und der Federweisse sowie die deftige Gutshofsuppe mit vielen leckeren Zutaten sein. Zudem gibt es auch Gegrilltes und Fischbrötchen. Dazu passen kühler Wein wie auch frisch gezapftes Bier. Natürlich werden auch alkoholfreie Getränke angeboten. Der Vielfalt kunsthandwerklicher Arbeiten scheinen keine Grenzen gesetzt zu sein. Holzarbeiten sind ebenso zu bewundern – und zu kaufen – wie herbstliche Gestecke oder selbst gefertigter Schmuck, warme Strickwaren für den Winter oder nette Geschenkideen für die anstehenden Feste. Ein Blickfang sind alljährlich die großen gelben Speisekürbisse und die kleineren, oft grünfarbenen Zierkürbisse in den unterschiedlichsten Formen.

### Angebot für Radfahrer

Wer sich mit dem Fahrrad oder E-Bike auf den Weg nach Heitlingen macht, kann den Besuch des Herbstmarktes auch dazu nutzen, sein Zweirad gegen einen kleinen Obolus am Stand des Allgemeinen Deutschen Fahrrad-Clubs von den Mitgliedern der ADFC-Ortsgruppe Garbsen codieren zu lassen. Der eingravierte, in einem bundesweit geführten Register eingetragene Code beugt in der Regel einem Diebstahl vor, denn mit dem Code versehene Räder sind schlecht zu verkaufen. Für die Codierung muss allerdings ein Eigentumsnachweis,

zum Beispiel der Kaufbeleg, und der Ausweis vorgelegt werden. Autofahrer haben keine Mühe, in der Nähe des Gutes einen Parkplatz zu finden. Es sind mehrere große Parkplätze ausgewiesen, die von den Mitgliedern der Ortsfeuerwehr betreut werden.

### Erlös geht an die Heitlinger Jugend

Den Lohn für den immensen Aufwand, den die über 100 Helfer alljährlich betreiben müssen, streicht auch in diesem Jahr die Heitlinger Jugend ein: So soll die Feuerwehrjugend vom Er-

lös des Herbstmarktes ein neues Zelt bekommen, auch die Teilnahme an den jährlichen Zeltlagern wird bezuschusst. Die Schützenjugend, die seit Jahren Erfolge bei den Meisterschaften bis zur Landesebene erzielt, darf sich auf ein neues Jugendgewehr und die Ergänzung der Schießbekleidung freuen. Und es gibt alljährlich eine Dankeschön-Feier für alle, die aktiv beim Herbstmarkt geholfen haben. Die Heitlinger – aus dem mit knapp über 600 Einwohnern kleinsten Garbsener Stadtteil – beweisen alljährlich, unter anderem mit dem Herbstmarkt, welche enormen Leistungen mit einer aktiven Gemeinschaft möglich sind.

## HERBSTMARKT auf dem HEITLINGER GUT

Verschiedene kunsthandwerkliche Produkte

Unsere Spezialitäten: Schmuck, Mode, Kürbisse, Blumen und Gestecke, Holzarbeiten

Für das leibliche Wohl:  
Bratwurst, Steaks, Pommes, Fischbrötchen, Gutshof Suppe, Federweisser und Zwiebelkuchen, leckere Weine, kaltes Bier und selbst gebackene Torten ab 14 Uhr

Für die Kinder und Jugendlichen:  
Löschen mit der Freiwilligen Feuerwehr, Ausstellung der Schützenjugend, Hüpfburg für die jüngsten Besucher, u.v.m.

Alles rund ums Rad,  
Codierung durch den ADFC Garbsen

Für die Unterhaltung: Akkordeon-Orchester Osterwald

**Sonntag,  
03. September 2023  
ab 12:00 Uhr**



23271701\_002623



# Schützen müssen das Gelände räumen

SCHLOß RICKLINGEN. Der Schützenverein Schloß Ricklingen verliert sein Vereinshaus. Der Verpächter hat jetzt bestätigt, dass er den Vertrag über Februar 2028 hinaus nicht verlängert. Der Schützenverein steht vor der Wahl: Neu bauen, mit einem anderen Schützenverein fusionieren oder sich auflösen. Der Verein, dem das Schützenhaus gehört, und der Verpächter des Grundstücks haben sich nach gegenseitiger Kritik nicht über eine gemeinsame Zukunft einigen können. Das ehemalige Gasthaus Thiele, danach Akazienhof, wird derzeit zu einem Mehrparteienwohnhaus umgebaut. Nach Angaben des Vereins hat der Eigentümer andere Pläne für das Gelände. Dieser hält die Verbindung von Wohnen, auch mit Kindern, und Schießbetrieb für wenig optimal. „Das Schießen und das Zusammensein der Schützen im Innenhof stört im Haus schon sehr“, hatte der Eigentümer im Juli gesagt. Schießanlage auf Sportplatz Nach einem schon etwas älteren Strukturplan für Schloß Ricklingen könnte sich langfristig eine Chance für den Verein ergeben. Danach soll der Fußballplatz von der Voigtstraße zur Sporthalle verlegt werden. Auf dem frei werden- den Sportplatz könnte die Stadt die neue Feuerwache bauen. Eine



Da hilft auch das Unesco-Kulturerbe nicht: Der Schützenverein Schloß Ricklingen muss sein Vereinshaus 2028 verlassen. Foto: Markus Holz (Archiv)

Hoffnung des Schützenvereins ist der Bau einer Schießsportanlage zusammen mit der Feuerwache. Nach erster Schätzung müsste der

Verein das zu 30 Prozent selbst finanzieren und kann mit Zuschüssen vom Regionssportbund und der Stadt rechnen. Niemand glaubt

allerdings, dass sich diese Version bis 2028 umsetzen lässt. Alternativen sind derzeit allerdings auch nicht erkennbar.

## Jugendliche bestehlen gestürzten Radfahrer

GARBSEN. Samstagabend stürzte ein 56-jähriger Garbsener Radfahrer auf der Straße Planetenring. Er blieb zunächst bewusstlos liegen. In dieser Zeit lag sein Handy (Samung J7 in schwarz) neben ihm im Gras. Ein Ersthelfer beobachtete zwei Jugendliche auf Fahrrädern, die das Handy aufhoben und davonraddelten. Der Radfahrer, der sich am Kopf verletzt hatte und keinen Helm trug, wurde durch einen Rettungswagen ins Krankenhaus gebracht. Die Jugendlichen werden gebeten, das Handy umgehend zur Polizei nach Garbsen zu bringen, da sie sich andernfalls strafbar machen. Wer hierzu sachdienliche Hinweise geben kann, wird gebeten, sich mit der Polizei in Garbsen unter der Telefonnummer (05131) 7014515 in Verbindung zu setzen.

## Unfallflucht nach Beschädigung

LOHNDE. Ein unbekannter Fahrer beschädigte zwischen Sonntag und Montag vermutlich beim Rückwärtsfahren einen Begrenzungs Pfeiler in der Straße Brönnfeld, der verbogen und zerkratzt wurde. Der Unfallverursacher entfernte sich vom Unfallort. Zeugen werden gebeten, sich bei der Polizei Seelze unter Telefon (05137) 8270 zu melden.

## Rat tagt hybrid

GARBSEN (stp). Der Rat der Stadt Garbsen tagt am Montag, 28. August, in öffentlicher Sitzung. Bei der Hybrid-Veranstaltung ist sowohl eine Teilnahme vor Ort als auch online möglich. Wer über WebEx teilnehmen möchte, kann sich ab sofort anmelden. Beginn ist um 18.15 Uhr im Ratsaal des Rathauses. Interessierte haben wie immer die Möglichkeit, sich im Rahmen der Einwohnerfragestunde zu Beginn zu Wort zu melden. Die Tagesordnung ist dem Ratsinformationssystem auf der städtischen Internetseite zu entnehmen. Anmeldungen für die Online-Teilnahme werden bis Montag um 12 Uhr entgegengenommen und sind möglichst mittels formloser E-Mail an ratsinfo@garbsen.de oder unter Telefon (05131) 707-324 oder -345. Der Zugangslink zu der Sitzung sowie weitere Informationen werden rechtzeitig per E-Mail versendet.

## Neue Fahrradbrochure „Hannover mit dem Rad“

REGION. Die Hannover Marketing und Tourismus GmbH (HMTG) bietet eine neue, kompakte und kostenfreie Broschüre mit dem Titel „Hannover mit dem Rad“ an. Erstmals werden alle 15 Fahrradtouren aus Hannover und Umgebung in einem handlichen Format vereint. Die 28 Seiten umfassende Info-Broschüre soll dazu beitragen, die Fahrradregion Hannover weiter zu stärken. Gleichzeitig soll sie Einheimische wie Touristen inspirieren, auf das umweltfreundliche Fortbewegungsmittel Fahrrad umzusteigen. „Hannover ist stolz darauf, eine fahrradfreundliche Stadt zu sein, und wir möchten Besucher ermutigen, die Region auf nachhaltige Weise zu erkunden“, so HMTG-Chef Hans Nolte. Nachhaltige Naherholung hat Vorfahrt Die neue Broschüre enthält neben Tipps und Informationen rund ums Rad eine Vielzahl von Routen, die für Radfahrer jeden Niveaus geeignet sind. Ob lehrreiche Sightseeing-Runden durch die City,

entspannte Tagestouren am Wasser und durch Wälder oder anspruchsvollere Etappen durch den hügeligen Deister: Jeder Radurlauber findet die richtige Strecke. Auch fahrradfreundliche Hotels mit dem Hannover-Label „Bikers welcome“ laden mit ihren Nachhaltigkeitskonzepten zu umweltbewusstem Reisen ein. Die Broschüre bietet Infos zu Unterkünften, die neben Rad-Tourismus auch auf erneuerbare Energien und regionale Küche setzen. Die Broschüre ist ab sofort kostenlos erhältlich in der Hannover Tourist Information am Ernst-August-Platz 8 in Hannover, in verschiedenen Hotels, in Kultur- und Freizeiteinrichtungen sowie in Fahrradverkaufsgeschäften und Zubehörläden. Die digitale Version der Broschüre steht auf www.visit-hannover.com/radfahren zum Download zur Verfügung. Weitere Informationen rund ums Radfahren in Stadt und Region Hannover auch unter www.visit-hannover.com/radfahren.

## Hauptweg im Stadtpark gesperrt

GARBSEN. Seit Mitte August ist der Weg im Stadtpark im Abschnitt südlich des Schwarzen Sees ab Höhe Granatstraße bis zum Farmers-Branch-Platz auf rund 160 Metern Länge für Fußgänger und Radfahrer gesperrt. Grund ist der Ausbau des zweiten Abschnitts. Umleitungen werden ausgeschildert. Ab 2019 war der Hauptweg vom Kastendamm bis auf Höhe des Granatweges mit einem sandfarbenen Betonpflaster versehen worden. Ziel ist, dass der Weg befestigt wird und bei jeder Witterung gut begehbar ist. Die Baukosten betragen rund 270.000 Euro und werden zu 60 Prozent durch die Region Hannover gefördert. Die Arbeiten sollen zum Jahresende abgeschlossen sein.

## K316 wird teilweise voll gesperrt

GARBSEN/BERENBOSTEL. Die Kreisstraße 316 im Abschnitt zwischen dem Ortsausgang Osterwald Oberende und der Leinestraße (Berenbostel) wird wegen dringender Straßeninstandsetzungsarbeiten von Dienstag, 29. August, bis voraussichtlich Freitag, 1. September, voll gesperrt. Die anstehenden Arbeiten konzentrieren sich auf die Beseitigung von Fahrbahnschäden, um die Sicherheit und die Fahrqualität der Straße zu gewährleisten. Im Zuge der Maßnahme wird der betroffene Straßenabschnitt zunächst partiell abgefräst, um anschließend eine neue Asphalttragschicht und Asphaltdeckschicht aufzutragen. Während dieser Zeit wird eine aus-

gewiesene Umleitungstrecke eingerichtet. Eine detaillierte Karte der Umleitungstrecke ist in der beige-fügigen Anlage zu finden. Es wird darauf hingewiesen, dass aufgrund der Umleitung während Spitzenverkehrszeiten mit Verkehrsbehinderungen und möglichen Fahrtzeitverlusten gerechnet werden muss. Der bestehende straßenbegleitende Radweg bleibt während der gesamten Bauzeit uneingeschränkt passierbar, sodass Radfahrer nicht von den Bauarbeiten betroffen sein werden. Da diese Bauweise sehr witterungsabhängig ist, kann es allerdings witterungsbedingt auch zu zeitlichen Verschiebungen der Arbeiten kommen.

## Vortrag: „Demenz und Schwerhörigkeit“

REGION. Demenzielle Entwicklungen und schwindendes Hörvermögen gehören zu den häufigsten Erkrankungen weltweit. HNO-Fachärztin Dr. Anja Pähler vor der Holte (HNO-Klinik des KRH Klinikum Nordstadt) gibt in einem Vortrag am Dienstag, 29. August, einen Einblick zur Entstehung der Krankheiten und zeigt auf, warum die beiden Krankheitsbilder in Verbindung miteinander zu betrachten sind. Es werden Fragen bearbeitet wie beispielsweise „Welche Hilfestellung gibt es, zwischen den beiden Krankheitsbildern zu unterscheiden?“, „Welche möglichen Wechselwirkungen lassen sich aus dem aktuellen Forschungsstand hervorheben?“, „Fördert Hörmin- derung demenzielle Entwicklungen?“ und „Was sollte ich als Angehörige tun um sicher zu stellen, dass es zu keiner Fehlinterpretation kommt?“. Der Vortrag ist kostenlos und findet von 18 bis etwa 19 Uhr in der AWO-Begegnungsstätte, Ostpassage in Langenhagen statt. Eine Anmeldung ist telefonisch unter (0511) 70020120 oder per E-Mail über SPN.Nord@region-hannover.de erwünscht.

Fahrten aller Art, Einkauf, Begleitung, Spiele & Unterhaltung

Zulassung aller Krankenkassen

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Telefon: 05137-1 47 04 19  
Info@seniorenbetreuung-lebenslust.de  
www.Seniorenbetreuung-Lebenslust.de

### Nasse Keller? Feuchte Wände? Undichter Balkon?

- 25 Jahre Erfahrung
- 10 Jahre Gewährleistung
- TÜV-zertifiziert
- qualifiziertes Fachpersonal
- Festpreis- & Sauberkeitsgarantie

**20% Rabatt**  
auf alle Abschlüsse bis 4.9.2023

**innotech**  
sanierungsfachbetrieb für feuchte bauwerke

Ehlbeek 17 · 30938 Burgwedel  
www.innotech-team.de  
Tel. 05139/27 82 60

## Wenn es kracht – zum Anwalt...

### ...denn wir holen mehr für Sie raus!

**RECHTSANWALTSKANZLEI Planetencenter®**

**Dr. Thomas Schulz**  
Spezialist für Unfallregulierung

**Meine Beauftragung ist für Sie kostenfrei!**

**www.schulz-schwinger.de**  
Tel.: 05137/120-20

## Der Neustädter Einzelhandel erstattet Ihre Parkgebühren!

In allen teilnehmenden Betrieben des Neustädter Einzelhandels mit dem blauen Aufkleber.

Ab 25 Euro Einkaufswert gegen Vorlage der Parkquittung.

**Wir freuen uns auf Sie!**

**GfW**  
Gemeinschaft für Wirtschaftsförderung Neustadt a. Rbge. e.V.

# SCHAUTAG

**Jetzt NEU: Jeden letzten SONNTAG im Monat!**

**Von 14 - 18 Uhr**

**BAD-Ideen auf über 1000 qm!**

# LEYMANN

FÜR PROF! & PRIVAT

# BAUSTOFFE

30826 Garbsen · Feldriethe 4

Tel.: 05131-46 192 0

www.leymann-baustoffe.de





**Mitarbeiter (m/w/d) gesucht**  
**0152/53714049**

**Roman Westerhof**  
Montage und Wartung  
von Fenstern und Türen

- Fenster
- Zimmertüren
- Insekten-schutz
- Rollläden
- Haustüren

Hauptstraße 221 • 30826 Garbsen  
Tel. (05131) 45 74 17  
www.westerhof-garbsen.de  
Mobil 0172/40 29 857

**ZAUNHAFTE IDEEN!**

**Klingenberg**  
...wenn es um Zäune geht!

**Verkauf - Montage - Reparatur**  
**0 51 31 / 4 58 50**  
Fax 0 51 31 / 5 63 82

Hanosanstraße 26 - 30826 Garbsen / OT Osterwald  
**www.klingenberg-zaeune.de**

Gitterzäune - Drahtzäune - Holzzäune  
Beliansockel - Kunststoffzäune - Sichtschutz  
Pergolen - Corports - Gerätehäuser  
Sonderanfertigungen - Toranlagen

**DATAAC**

**Astrid Gehrke**  
Bürodienstleistungen

Hauptstr. 374 • 30826 Garbsen  
Tel. 05131 - 45 68 83  
Fax 05131 - 45 68 82  
gehrke@astrid-gehrke.de

Kontierung - Erfassung  
Existenzgründungsberatung  
EDV - Textverarbeitung  
Lohnabrechnung

**Barbara Uelschen**

**DATAAC**

**Buchführungsbüro**  
sortieren • kontieren • erfassen  
Lfd. Finanz- u. Lohnbuchhaltung  
gem. § 6 Nr. 3 + 4 StBerG

Hauptstr. 124 • 30826 Garbsen  
Tel. 05131/4459929  
Mobil 0160/2850638 • Fax 05131/2740  
wb-uelschen@t-online.de  
www.uelschen.dataac.de

**Gartenanlage/Pflege**  
**Pflasterarbeiten**  
**Hausmeisterdienste**

**Sanders**  
GmbH

Hauptstraße 158 A  
30826 Garbsen  
OT Osterwald  
Tel. 05131/44 25 37  
Mobil (0172) 511 18 55

**Perlen**  
finden wir *Schmuck!*

**MEYERHOFF**  
UHREN, SCHMUCK & TISCHKULTUR

30826 Garbsen - Osterwald  
Hauptstraße 207  
Telefon / Fax: 0 51 31 - 5 21 09

**Möbel-Design Tischlerei Innenausbau**  
Möbel Valentin Michailoff-Tischlerei  
GmbH & Co. KG

**Tischlerei**  
Möbel • Fenster • Türen • Bodenbelag

Molkereistr. 66 • 30826 Garbsen  
Telefon 05131/4859671  
Info@MVM-Tischlerei.de  
www.MVM-Tischlerei.de

## KFZ-Meisterwerkstatt Nordmeyer schließt am 1. Oktober 2023



Seine KFZ-Meisterwerkstatt in Osterwald zu schließen, fällt Edgar Nordmeyer nicht leicht.

OSTERWALD. (kö) Das Bedauern steht KFZ-Meister Edgar Nordmeyer ins Gesicht geschrieben: „Am 1. Oktober schließe ich aus gesundheitlichen Gründen meine KFZ-Werkstatt in Osterwald, Hauptstraße 282. Durch den Fachkräftemangel ist es mir, trotz sieben Jahre langer Suche, nicht gelungen, einen Nachfolger oder Partner zu finden.“ Gegründet wurde die Werkstatt für Landmaschinen- und Fahrradreparaturen am 1. Sep-

tember 1967 vom Vater Erwin Nordmeyer. Am 2. Januar 1997 übernahm Edgar Nordmeyer den Familienbetrieb. Zu Hochzeiten wurde mit sechs Mitarbeitern an drei Hebebühnen und einem Stellplatz gearbeitet. In den 25 Jahren bildete Meister Edgar Nordmeyer 16 Lehrlinge aus, von denen fünf übernommen wurden – und der Werkstatt jeweils mehrere Jahre treu blieben. Aber: Bei gleichbleibend hoher Auftragslage, war es zu-

nehmend schwieriger, Mitarbeiter zu finden. „Zudem hatte ich einfach keine Zeit, mich um meine kaputten Knochen zu kümmern und muss jetzt die Reißleine ziehen“, erklärt Nordmeyer und fügt hinzu: „Meiner Frau danke ich für die Büroarbeiten und auch weil sie mir stets den Rücken freigehalten hat. Außerdem bedanke ich mich bei allen Kundinnen und Kunden für ihre langjährige Treue, die tollen Momente und die guten Gespräche.“

## Für mehr Sicherheit: Stadt lässt neue Ampel installieren



Mehr Sicherheit für Schulkinder: Die Ampel an der Hauptstraße Osterwald ist fertig, der Zebrastrifen ist weg. Am Bauzaun sehen sich die SPD-Politiker Heinz Möller (von links), Norbert Gehrke, Frank Muhlert und Burkhard Benningstorf den Baufortschritt an.

Foto: Markus Holz

OSTERWALD. Schulkinder haben nach Ende der Schulferien in Osterwald mehr Sicherheit auf ihrem Weg zur Grundschule. Nach langem Drängen von Eltern, Schule und Ortsrat hat die Stadt zwischen Kirche und Robert-Koch-Straße eine Fußgängerampel installieren lassen. Die Baustelle wurde am Dienstag abgebaut. Die Ampel soll bis zum Ende der Sommerferien in Betrieb gehen. Das hätten sich die Akteure für die Kinder schon ein Jahr früher gewünscht. Denn für den Bau der Ampel hatte der Rat am 6. Dezember 2021 sein Ja gegeben. Damals schrieb die Verwaltung, der Bau sei für Mitte 2022 geplant. Die Prognose scheint zu optimistisch gewesen zu sein. Dabei drängte die Zeit. Anlieger hatten im Ortsrat und gegenüber der SPD Osterwald/Heitlingen von dramatischen Situationen berichtet.

„Kinder stehen mit ausgestrecktem Arm am Zebrastrifen und Autofahrer rauschen einfach durch“, erzählt Silke Schmalstieg. Ihre Podologiepraxis liegt direkt am bisherigen Zebrastrifen. „Eilige Autofahrer biegen aus der Robert-Koch-Straße ab und stehen plötzlich vor den Kindern. Es ist unübersichtlich und gefährlich. Ich finde die Ampel richtig und gut“, sagt Schmalstieg. Apotheker Elvan Erdal schräg gegenüber hatte ähnliche Szenen beobachtet. Zahlungen der Stadt hatten ergeben, dass in Spitzenzeiten mehr als 60 Kinder den Zebrastrifen benutzen. Kritisch ist es zum Schulbeginn und -schluss. Bei Schulbeginn laufen Kinder aus Oberende und Heitlingen von der Bushaltestelle Auterweg zur Schule. Bei Schulende müssen die Kinder aus Unterende die Hauptstraße überqueren, um zum Bus zu kommen.

„Die Beobachtungen der Anwohner haben Nachdruck in die Sache gebracht. Wir verfolgen das Thema ja schon seit mindestens 2019“, sagt SPD-Vorsitzender Frank Muhlert und reklamiert die Ampel als Erfolg für die SPD. Allerdings hatten Ortsbürgermeister Rolf Traenapp und die CDU/FDP-Gruppe 2021 zeitgleich ihren Antrag eingereicht. Erfolg der Politik ist jetzt: Die Tempo-30-Zone wurde vom Festplatz bis zur Robert-Koch-Straße verlängert; der Zebrastrifen ist durch die Ampel ersetzt. „Jetzt müssen Eltern mit ihren Kindern üben“, meint Muhlert. Mit der Ampel bietet die Stadt die höchstmögliche Sicherheit. Sie zu benutzen, müsse tägliche Routine werden. Er werde darum den Kontakt mit dem Schulvorstand und den Kontaktbeamten der Polizei suchen.

## Skateplatz erhält neue Container

OSTERWALD (stp). Der Skateplatz an der Robert-Koch-Straße in Osterwald wird vor allem von Jugendlichen rege genutzt. Die Stadt ist jetzt dem mehrfach geäußerten Wunsch nachgekommen, die Anlage zu ergänzen. Nach einer Beteiligungsaktion mit Jugendlichen wurde der Skateplatz um einen Container mit Sitzgelegenheiten und einen zweiten Container für Material und Werkzeug erweitert. „Beides kann sich sehr lassen. Die Stadt hat sich viel Mühe gegeben, den Wünschen nachzukommen“, sagt Bürgermeister Claudio Provenzano. Die Jugendlichen haben sich einen Platz gewünscht, von dem man im Trockenen aus die anderen BMX-Fahrer und Skater beobachten kann. Der Container wird nun

zum Treffpunkt. Der zweite Container erhält Materialien, mit denen die Jugendlichen „ihre“ Anlagen verbessern können – ein bisschen was lässt sich an der BMX-Strecke immer optimieren. Möglich wurde die Investition dank eines Förderprojektes des Landes Niedersachsen, aus dem die Stadt insgesamt 35.000 Euro erhalten hat. „Wir wollen schauen, wie der neue Treffpunkt angenommen wird. Womöglich können wir Container dieser Art auch an anderen Stellen im Stadtgebiet aufstellen“, sagt Barbara Willhauck-Wilken, Leiterin der Abteilung Jugend und Integration. „Orte, an denen sich Jugendliche zwanglos treffen können, können wir in Garbsen in jedem Fall mehr gebrauchen. Wir werden schauen, was möglich ist“, sagt Provenzano.



Lars Scheumann aus der Abteilung Stadtgrün (links), Bürgermeister Claudio Provenzano und Barbara Willhauck-Wilken, Leiterin der Abteilung Jugend und Integration, testen den neuen Treffpunkt am Skateplatz an der Robert-Koch-Straße.

Foto: Stadt Garbsen

## Tradition der Jubiläumskonfirmationen wird fortgesetzt

OSTERWALD/HEITLINGEN. Die Kirchengemeinde Osterwald/Heitlingen feiert am 24. März 2024 mit einem besonderen Festgottesdienst die Jubiläumskonfirmationen der Goldenen, Diamantenen und Eisernen Konfirmation. Nach der coronabedingten Unterbrechung werden diese Jubiläen erstmals wieder ausgerichtet. Ehemalige Konfirmanden der Kirchengemeinde, deren Jubiläumskonfirmation zwischen die Jahre 2020 bis 2023 gefallen ist, sollten sich diesen Tag vormerken. Das Organisationsteam hat bereits mit der Planung und Vorbereitung dieses in mehrfacher Hinsicht besonderen Festes begonnen. Die letzte Goldene Konfirmation wurde im Jahr 2018 gefeiert und die der Diamantenen und Eisernen

Konfirmation zuletzt im Jahr 2019. Die Ehrung der Jahrgänge bis zum Geburtsjahr 1974 verspricht eine hohe Teilnehmendenzahl und ein geselliges Wiedersehen mit vielen Freunden aus vergangenen Tagen. Die Kirchengemeinde Osterwald/Heitlingen freut sich sehr, wieder gemeinsam mit den Jubelkonfirmanden feiern zu dürfen. Soweit der Kirchengemeinde die Anschriften der Jubiläumskonfirmanden bekannt sind, erfolgt eine schriftliche Einladung. Die katholischen Mitschüler der jeweiligen Jahrgänge sind, wie auch in den vergangenen Jahren, ebenfalls herzlich eingeladen. Für Rückfragen stehen Margrit Aschke (Telefon 05131 / 2094) oder das Pfarrbüro (Telefon 05131/2270) gern zur Verfügung.

## Most-Aktion beim Herbstfest

OSTERWALD (stp). Alle Obstbaumbesitzer, die in Kürze eine reiche Apfelernte erwarten, sollten den 16. September in ihrem Kalender freihalten. An diesem Tag organisiert die Stadt Garbsen zum zweiten Mal das Herbstfest mit einer Mostaktion auf dem Gelände der Feuerwehrwache in Osterwald Oberende. Neben der Vermostung hält das Herbstfest viele weitere spannende Aktionen für interessierte Gäste bereit. Das Herbstfest findet am Samstag, 16. September, von 11 bis 17 Uhr statt und bietet zahlreiche Gelegenheiten, Neues zu lernen, sich auszutauschen und den Herbst zu feiern. Für das Mosten von Äpfeln wird eine frühzeitige Registrierung empfohlen. Unter folgendem Link können Termine online gebucht und Preise eingesehen werden: [www.mobile-saftmacherei.de/terminpreise](http://www.mobile-saftmacherei.de/terminpreise).

## Sommerpause beendet

OSTERWALD. Die Kirchengemeinde Osterwald/Heitlingen lädt alle Seniorinnen und Senioren der Gemeinde zum Kaffeetrinken am Mittwoch, 6. September, um 14.30 Uhr ins Gemeindehaus der Kirchengemeinde ein. Damit geplant werden kann, wird um eine verbindliche Anmeldung bis zum 4. September bei Margrit Aschke unter Telefon (05131) 2094 oder im Büro der Gemeinde unter (05131) 2270 gebeten.

**NEU**  
Die Umschau jetzt auch als e-paper!  
[epaper.umschau-garbsen.de](http://epaper.umschau-garbsen.de)



## Blutspende: Nützlich für Spender und Empfänger

Ohne Blutspenden wäre die Versorgung vieler Patienten überhaupt nicht möglich. Die meisten Menschen können prinzipiell spenden; lesen Sie hier, unter welchen Voraussetzungen - und welchen Nutzen die Spender selbst haben.

„Blut ist dicker als Wasser“, heißt es im Volksmund. Auch medizinisch ist das richtig: Blut enthält eine Vielzahl verschiedener Zellen und Substanzen, die alle ihre ganz bestimmten Funktionen im Körper haben. Dazu gehören rote Blutkörperchen (Erythrozyten): Sie sind verantwortlich für den Sauerstofftransport im Körper. Weiße Blutkörperchen (Leukozyten) bekämpfen als Bestandteil des Immunsystems Krankheitserreger. Blutplättchen (Thrombozyten) sorgen dafür, dass das Blut bei einer Verletzung gerinnt. Die Blutflüssigkeit (Plasma) enthält verschiedene Eiweißstoffe, z.B. für die Gerinnung oder für den Flüssigkeitshaushalt.

Man kann nun entweder Vollblut spenden oder nur bestimmte Bestandteile. Besonders interessant ist die Plasmaspende: Sie ist öfter erlaubt als die Vollblut-Spende, und das Plasma ist unverzichtbarer Grundstoff für viele Arzneimittel. Blut kann u.a. beim Roten Kreuz, bei kommunalen und universitären Blutspendediensten, bei einigen Krankenhäusern sowie bei pharmazeutischen Unternehmen, die mit Blutbestandteilen arbeiten, gespendet werden. Im Prinzip kann jeder gesunde Erwachsene zwischen 18 und 68 Jahren Blut spenden. Ob ein potenzieller Spender geeignet ist, wird anhand von diversen Kriterien festgestellt. Diese sollen die Gesundheit von Spender und Empfänger schützen. So muss das Körpergewicht über 50 kg betragen. Erstspender dürfen nicht älter als 59 Jahre sein. Die letzte (Vollblut-)Spende muss mindestens acht Wochen zurückliegen. Ausschlussgründe sind u.a. zu wenig Hämoglobin im Blut, Schwangerschaft und Stillzeit, Herz-Kreislauf-Erkrankungen, eine akute Infektion, ein erhöhtes Risiko für Entzündungen (z.B. auch einige Zeit nach der Anbringung von Tätowierung, Piercing oder anderem Körperschmuck) sowie ein erhöhtes Risiko für das Vorliegen einer HIV- oder Hepatitis-Infektion. Bei Allergien, Einnahme von bestimmten Medikamenten, nach Auslandsreisen, nach Impfungen sowie nach Operationen und zahnärztlichen Behandlungen kann ein Spendenwilliger zurückgestellt bzw. ausgeschlossen werden. Darüber entscheidet ein Arzt individuell bei der Voruntersuchung. Blutspenden ist für einen gesunden Erwachsenen nicht schädlich - eher im Gegenteil. Es gibt inzwischen Studien aus den USA und Finnland, die bei regelmäßigen Blutspenden ein deutlich vermindertes Risiko für Herzinfarkte und andere Herzkrankheiten ergeben haben. Außerdem wird das Blut des Spenders gründlich untersucht, nicht nur auf die Blutgruppen-Merkmale. Werden Infektionen oder andere irreguläre Werte festgestellt, wird der Spender informiert. Das ist auch ein Stück Gesundheitskontrolle.

Blutspenden ist für einen gesunden Erwachsenen nicht schädlich - eher im Gegenteil. Es gibt inzwischen Studien aus den USA und Finnland, die bei regelmäßigen Blutspenden ein deutlich vermindertes Risiko für Herzinfarkte und andere Herzkrankheiten ergeben haben. Außerdem wird das Blut des Spenders gründlich untersucht, nicht nur auf die Blutgruppen-Merkmale. Werden Infektionen oder andere irreguläre Werte festgestellt, wird der Spender informiert. Das ist auch ein Stück Gesundheitskontrolle.

Hilft mit den Kräften der Natur

**HANOSAN**

Homöopathische Arzneimittel

Telefon 05131/4593-0

[www.hanosan.de](http://www.hanosan.de)



# Pensionierte Lehrer zurück in die Klasse?

GARBSEN. Sechs Wochen Sommerferien sind vorüber, in den Schulen in Garbsen beginnt wieder der Alltag. Doch es fehlen Lehrerinnen und Lehrer – Unterrichtsausfall droht. Als eine Lösung hat Niedersachsens Kultusministerin Julia Willie Hamburg (Grüne) verkündet, Lehrerinnen und Lehrern kurz vor der Pensionierung eine Weiterbeschäftigung anzubieten. Diese Idee stößt bei den Schulleiterinnen und -leitern in Garbsen auf ein geteiltes Echo. An den Gymnasien in Niedersachsen liegt die Quote der Unterrichtsversorgung bei etwa 96 Prozent. „Da liegen wir genau im Durchschnitt“, sagt Thomas Göhmann, Leiter des Johannes-Keppler-Gymnasiums (JKG) im Stadtteil Auf der Horst. Die Schule sei derzeit in allen Fächern „ausreichend besetzt“ – inzwischen sogar im bisherigen Mangelfach Kunst dank einer Neueinstellung, berichtet Göhmann.

Ruhestand nicht unterbrechen Weniger angetan ist er von der Idee, pensionierte Lehrkräfte weiterzubeschäftigen. „Wer in den Ruhestand geht, hat sich den Ruhestand verdient. Wir sollten niemanden zurückholen, auch aus Rücksicht auf die Gesundheit der Menschen“, sagt der JKG-Leiter. Ähnlich sieht das Claudia Schreyer, Leiterin der Oberschule Garbsen. Aus ihrer Sicht ist die Dienstzeit für Lehrerinnen und Lehrer aus gutem Grund begrenzt. Der verdiente Ruhestand solle nicht angetastet werden. „Ich glaube nicht, dass wir den Kolleginnen und Kollegen und auch den Kindern damit einen Gefallen tun“, sagt Schreyer.

Bei der Unterrichtsversorgung stehe die Schule derzeit stabil da. Lücken gibt es lediglich im Fach Musik, die zum Teil mit fachfremden Lehrkräften gefüllt werden, die zum Beispiel einen Dirigentenschein haben oder ein Instrument beherrschen. „Damit liegen wir im grünen Bereich“, so Schreyer.

An der Oberschule Berenbostel steht die Schulleitung einer Weiterbeschäftigung von Lehrkräften

kurz vor dem Ruhestand grundsätzlich positiv gegenüber. „Ich finde die Idee gut. Wir befinden uns in einer Zeit, in der wir nicht mehr starr an den bisherigen Rentengrenzen festhalten sollten“, sagt der stellvertretende Schulleiter Torsten Banas. Wer länger arbeiten wolle, weil er die Kraft habe und für seinen Beruf brenne, solle auch die Möglichkeit bekommen. „Entscheidend ist die Freiwilligkeit, niemand sollte dazu gezwungen werden“, betont Banas.

GSG holt Erdkundelehrer zurück Ebenfalls überzeugt vom Vorschlag der Kultusministerin ist Volker Herholt, Leiter des Geschwister-Scholl-Gymnasiums in Berenbostel. Das liegt daran, dass er damit bereits gute Erfahrungen gemacht hat. „Wir hatten beim Ausfüllen der Unterrichtspläne immer große Lücken im Fach Erdkunde“, berichtet Herholt. Deshalb erinnerte er sich an die Worte eines schon vor Jahren pensionierten Lehrers: „Er hat mir gesagt: Melde dich, wenn Not am Mann ist.“ Genau das tat Herholt – und der

Kollege kehrte zurück. Das ist jetzt zwei Jahre her, mit 70 Jahren ist er nun endgültig im Ruhestand. Herholts Fazit zu dieser Notlösung: „Der Kollege hat das unfassbar gut gemacht und immer mit großer Freude unterrichtet.“ Keine langfristige Lösung Mustafa Yalcinkaya, stellvertretender Schulleiter der IGS Garbsen, blickt gespalten auf das Thema: „Kurzfristig kann das schon eine passende Übergangslösung sein“, sagt er. Langfristig sei das seiner Ansicht nach aber kein sinnvolles Konzept gegen den Fachkräftemangel. Den bekommt die IGS zu Beginn des neuen Schuljahres zu spüren. Sechs Stellen hat die Schulleitung neu beantragt – fünf davon hat sie bewilligt bekommen. Allerdings fangen zwei dieser fünf neuen Lehrerinnen und Lehrer erst später an. „Deshalb haben wir vorübergehend eine Springerkraft beantragt, um die entstehenden Lücken in der Unterrichtsversorgung zu füllen“, berichtet Yalcinkaya. Sollte diese Stelle nicht bewilligt werden, drohe gleich zu Beginn des neuen Schuljahrs Unterrichtsausfall.



Fachkräftemangel im Klassenzimmer: Noch droht an Schulen in Garbsen kaum Unterrichtsausfall wegen fehlender Lehrerinnen und Lehrer. Foto: Gerko Naumann

# So denken Bürger über mehr Windkraft

ALMHORST. Erste Pläne liegen auf dem Tisch, die ehrgeizigen Ziele der Region Hannover zum Ausbau der Windenergie stehen fest: Bis zum Jahr 2035 möchte sie klimaneutral werden. Bekannt sind auch die mögliche Höhe und der Abstand der Windräder zu den Ortschaften Almhorst, Lathwehren und Kirchwehren. Doch was denken die Bürgerinnen und Bürger vor Ort? Das wurde am Donnerstag bei einem Infoabend der CDU am Almhorster Denkmal deutlicher: Die Bedenken der Einwohner und die Interessen der Politik stimmen nicht immer überein.

## Mehr Transparenz notwendig

Für die Region Hannover ist Windenergie ein zentrales Thema. Sie will 45 Areale im Regionsgebiet als Vorranggebiete zur Windenergienutzung ausweisen. Diese summieren sich auf rund 5.800 Hektar, das entspricht 2,52 Prozent des gesamten Gebietes. Doch noch ist das letzte Wort nicht gesprochen. So hatte die Bundeswehr Einwände gegen die ersten Planungen: Die Windräder könnten eine Gefahr für Hubschrauber darstellen. Inzwischen sollen die Bedenken der Bundeswehr in die Planungen eingearbeitet worden sein – wie das konkret aussieht, wird der Politik erst im September vorgestellt.

Doch soll die Energiewende gelingen, muss die Politik vor allem die betroffenen Menschen mitnehmen. Entsprechend hatte die Seelzer CDU in Almhorst zum Bürgergespräch eingeladen. Als Regionsabgeordnete ist die Almhorster Ortsbürgermeisterin Petra Cordes in die Planungen eingebunden. Faktenreich informierte sie über den aktuellen Stand der Dinge. „An dieser Stelle geht es nicht um politische Glaubenssätze. Uns interessieren vor allem die Meinungen der Betroffenen, denen wir in den politischen Gremien Gehör verschaffen wollen“, betonte auch der CDU-Stadtverbandsvorsitzende Gerold Papsch.

Scheiterten in der Vergangenheit oftmals Windkraftanlagen am Proteststurm der Anwohner und Naturschützer, zeigten sich die rund 30 Anwesenden der Windenergie



Informieren über die aktuellen Windkraft-Pläne: Petra Cordes, CDU-Regionsabgeordnete und Almhorster Ortsbürgermeisterin, Gerold Papsch, Vorsitzender des CDU-Stadtverbands Seelze, und Jens Willms, CDU-Stadtratsmitglied. Foto: Norbert Bödecker

gegenüber offen, obwohl ihre Ortschaften mit der Stromtrasse Südlink und einer möglichen Bahntrasse zusätzlich belastet sein werden. „Ich will auch weiterhin Strom haben, also muss ich mich auch auf den Bau von Windparks einlassen“, fasste ein Besucher das Meinungsbild zusammen. Entscheidend sind die Konsequenzen.

Maximal 200 Meter hoch sollen die geplanten Windräder werden. Das entspricht zwei Dritteln des Pariser Eiffelturms. Doch die Riesenräder beeinträchtigen nicht nur die visuelle Ästhetik des Landschaftsbildes. Wie fühlt es sich an, in der Nähe eines Windrades zu leben? Die Diskussion über den Mindestabstand von 800 Metern zwischen den Windrädern und den Ortschaften gewinnt in den betroffenen Dörfern auch an Bedeutung, da sie zwangsläufig eine Weiterentwicklung der Ortschaften verhindert. Auf der einen Seite Südlink, auf der nächsten womöglich die Bahn und dann die Windräder. Neubaugebiete für junge Familien wären damit verbaut.

## Wird Naturschutz zweitrangig?

Tiere wohnen manchmal einfach an einer unpassenden Stelle und wollen nicht umziehen. Im aktuellen Fall könnte den Investoren der

Rotmilan in die Rotoren fliegen. Für die Planer ist er einer der größten Windpark-Verhinderer, gilt er doch laut Bundesnaturschutzgesetz als „kollisionsgefährdete Brutvogelart“. Gerold Papsch ist sich jedoch sicher, dass in der aktuellen Lage der Schutz aufgeweicht würde. So gern er die Vögel bei seiner morgendlichen Joggingrunde auch beobachtet, in diesem Fall hätte der Naturschutz auch unter grünen Politikern keine überzeugten Fürsprecher.

Ein größeres Problem könnte der Trinkwasserschutz sein. Die Potenzialfläche befindet sich zu großen Teilen in den Wasserschutzbereichen „Deister – Deistervorland“ und „Forst Everloh“. In Barsinghausen sei der Grundwasserspiegel bis Ende 2022 um ein bis 1,5 Meter abgesunken. Erlaubt ein derart sensibles Schutzgebiet den Bau der großen Windräder? „Für ein Fundament können durchaus mehr Betonmengen von der Größe eines Einfamilienhauses benötigt werden“, rechnet Petra Cordes vor. Dazu kommen tonnenweise Bewehrungsstahl. Wäre das Fundament vier Meter tief, ergäbe das die Fläche eines Einfamilienhauses und könnte die Bodenstruktur nachhaltig verändern.

Die Veranstaltung zur Windkraftdebatte brachte nicht nur Meinungen

und Bedenken ans Licht, sondern beleuchtete auch unterschiedliche finanzielle Aspekte. Erste Firmen haben sich bereits als Kaufinteressenten an Grundeigentümer gewandt. Die Kaufpreise sollen verlockend sein.

Die übrigen Anwohner erhoffen sich als Ausgleich zumindest günstigere Strompreise. „Wenn ich da lebe, wo die Energie produziert wird, muss diese dort auch günstiger sein“, meinten die Zuhörer. Das Gegenteil ist derzeit der Fall. Aufgrund der Netznutzungsgebühren ist der Strompreis in Norddeutschland deutlich höher als in Süddeutschland.

## CDU will Brücken bauen

Die Vertreter der CDU betonen, dass sie die Stimmen der Betroffenen sammeln und in den Entscheidungsprozess einbringen, um die bestmögliche Balance zwischen den Bedürfnissen der Gemeinden und den energiepolitischen Zielen zu finden. Die weiteren Schritte sind klar definiert: Der Regionsausschuss wird die Pläne am 10. Oktober diskutieren. Bis zum 5. Dezember sollen nach dem Stand der Planung Bürger die Möglichkeit bekommen, Stellungnahmen abzugeben. Eine endgültige Entscheidung könnte im Mai 2024 fallen.

Mein Personal Trainer ist hier.  
Mein Job gleich nebenan.

Jobs für  
NIEDERSACHSEN

Jetzt Job finden unter:  
[www.jobsfuerniedersachsen.de](http://www.jobsfuerniedersachsen.de)



# Volks- und Schützenfest Letter

vom 1. bis 4. September 2023 • Festplatz Alte Aue  
Freitag, 1. September 2023 ab 20 Uhr Sommernachts-Zeltparty



Bis zum Schützenfest-Samstagabend müssen sich Jugendkönig Luca Galuschka (von links), Damenkönigin Corinna Pahl-Seegers, Schützenkönig Lukas Bobbert, Zwergenkönig Daniel Novykov und Schülerkönigin Jara Walle noch gedulden: Erst dann erhalten sie in Anwesenheit der vielen Festgäste ihre Königsketten. Schon jetzt bekamen sie einen Blumenstrauß.

**Am Freitag, 1. September 2023 ab 20 Uhr:**  
**Der Festwirt lädt ein zur großen**  
**SOMMERNACHTS-**  
**ZELTPARTY**  
Stimmung und Spaß mit DJ Kai  
Sekt- und Cocktailbar geöffnet!  
Eintritt frei!

**ATTRAKTIVE FAHRGESCHÄFTE & UNTERHALTUNG PUR AUF DEM FESTPLATZ**  
Am Montag, 4. September 2023  
**GROSSER KINDER- UND FAMILIENTAG**  
Ermäßigung an allen Geschäften

**Das Festprogramm**  
**Freitag, 1. September 2023**  
20.00 Uhr Zelt disco (Eintritt frei)  
**Sonnabend, 2. September 2023**  
**Eröffnung des Volks- und Schützenfestes**  
14.15 Uhr Antreten auf dem Kastanienplatz  
14.30 Uhr Kaffeetafel im Festzelt mit der Feuerwehrkapelle Ihme-Roloven  
Der Vergnügungspark öffnet  
18.00 Uhr Einmarsch der Schützen im Festzelt  
18.15 Uhr Ehrung der Könige und Festessen mit den Gästen  
20.30 Uhr Königstanz  
Anschließend Tanz und Stimmung im Festzelt  
**Sonntag, 3. September 2023**  
11.00 Uhr Abmarsch vom Kastanienplatz zum Annageln der Jugend-Königsscheiben  
13.30 Uhr Empfang der Gastvereine  
15.00 Uhr Festumzug mit anschließendem Konzert der beteiligten Musikzüge im Festzelt  
18.00 Uhr Tanz und Stimmung im Festzelt  
**Montag, 4. September 2023**  
11.30 Uhr Abmarsch vom Kastanienplatz zum Annageln der Königsscheiben  
14.55 Uhr Königsspiele auf dem Kastanienplatz  
15.40 Uhr Abmarsch mit den Kindern zum Festplatz  
16.00 Uhr Kindernachmittag auf dem Festplatz  
18.30 Uhr Abmarsch der Schützen vom Festplatz

**HHH**  
• Heizung  
• Sanitär  
• Solar  
**HANS HEYMANN GmbH**  
30926 SEELZE • NORDSTR.1  
TEL.: (0511) 40 20 16

**Fahrrad-Kruse wünscht den letterschen Schützen und ihren Gästen ein sonniges Schützenfest!**  
**Fahrrad Kruse**  
Im Sande 2/Ecke Stöckener Straße, Letter  
Telefon (05 11) 40 91 72  
Öffnungszeiten: täglich von 9 bis 18 Uhr  
Mittwoch und Samstag von 9 bis 13 Uhr  
**WINORA STEVENS FALTER**

## Letteraner freuen sich auf vier tolle Schützenfest-Tage

LETTER (kö). Große Banner am Schützenhaus, an den Ortseingängen und am Festplatz Alte Aue weisen bereits darauf hin, dass sich die Schützengesellschaft Letter und mit ihr viele Letteraner auf das Schützenfest vom 1. bis 4. September vorbereiten. Mit ihnen auch Festwirt Patrick Lindemann, der am kommenden Freitag den Startschuss mit der traditionellen Sommernachts-Zeltparty gibt und Schau-steller Norbert Mantau, der erstmals für die Bestückung des Vergnügungsspiels zuständig ist. Neben Autoscooter, Kinderkarussell und Kindereisenbahn dürfen sich die Besucherinnen und Besucher auf den rasanten „Scheibenwischer“ freuen, der erstmals in Letter aufgebaut wird. Großen Spaß versprechen auch das Dosen- und Pfeilwerfen sowie das Entenangeln. Natürlich ist auch Karin Stieg mit ihren leckeren Schmalzkuchen und mit Eis vor Ort; Bratwurst und Fischbrötchen fehlen ebenfalls nicht.

Da in und um die St. Michaelkirche herum Bauarbeiten stattfinden, müssen die Schützen auf dem Kastanienplatz antreten, wo neben der Baustelle für das Wasserspiel noch ausreichend Platz ist. Während dort die Pokale und Ketten an die erfolgreichen Jugendlichen, Schützenschwestern und Schützenbrüder ausgeben werden, haben die meist älteren Menschen aus Letter schon ihre Plätze an der Kaffeetafel im Festzelt eingenommen, wo sie von der Feuerwehrkapelle aus Ihme-Roloven musikalisch unterhalten werden. Die Böllerschützen beenden die Zeremonie auf dem Kastanienplatz mit drei kräftigen Böllern: Das Signal für den Festzug, die noch amtierenden Majestäten Gaby Kubek, René Reinke, Paul Seegers, Michael Novykov und Jara Walle abzuholen.

Für die neuen Schützenkönige steigt so langsam die Spannung, denn sie werden nach dem Einzug ins Festzelt proklamiert und den

Gästen während des Festessens vorgestellt. Dann erhält auch die neue Volkskönigin Lea Hackbarth ihre Königskette. Mit dem Königstanz von Corinna Pahl-Seegers und Lukas Bobbert sowie deren Prinzessinnen und Rittern werden dann Tanzboden und Theken für alle freigegeben. Der Sonntagmorgen steht dann im Zeichen der Jugendkönige, die ihre Königsscheiben erhalten und von Jugendleiterin Sabine Ruhkopf mit treffenden Scheibenreden in Versform gewürdigt werden. Nach dem gemeinsamen Essen geht es zum Festplatz, um die eingeladenen Vereine und Musikzüge sowie die Honoratioren der Stadt und des Stadtteils zu empfangen. Nach dem Festumzug geht es auf dem Festplatz noch einmal in die Vollen: Im Zelt unterhalten die am Umzug beteiligten Musikzüge die Gäste mit einem Konzert, draußen „tobt der Bär“ an den Karussells, den Unterhaltungs- und Imbissständen.



Erst die Überraschung, dann rollten Freudentränen: Corinna Pahl-Seegers brauchte einige Zeit, um ihren Erfolg fassen zu können.

### Scheibenreden ein Alleinstellungsmerkmal

Am Montag stehen Schützenkönig Lukas Bobbert und Damenkönigin Corinna Pahl-Seegers im Mittelpunkt des Geschehens. Um 11.30 Uhr machen sich die Schützen auf, um ihnen die Königsscheiben zu überbringen. Eine Besonderheit sind dann vor allem die Scheibenreden der Sportleiter Michael Scholl und Claas Harmsen sowie der Damenleiterin Trixi Harmsen. Wie schon Sabine Ruhkopf tags zuvor reimen sie die Stärken und Schwächen der Majestäten zur Freude des Publikums zu kleinen Kunstwerken zusammen. Eine Besonderheit, die im weiten Umkreis seinesgleichen sucht. Auch die Wettspiele, zu denen die

Vertreter der Stadtverwaltung das Königspaar mit ihren Rittern und Prinzessinnen später auf dem Kastanienplatz herausfordern, gibt es wohl nur in Letter zu erleben. Ebenso der Kindernachmittag, der für viele im Festzelt beginnt. Hier laden die Schützengastgeber zu kleinen Wettspielen ein, bei denen Fahrchips und Gutscheine gewonnen und gleich danach auf dem Festplatz umgesetzt werden können.

**Einfach gut – Eben Siggi!**  
**SIGGI'S AUGENOPTIK**  
tanja barlas-young • e.K. • 30926 seelze  
letter - lange-feld-str. 24  
fon 05 11 - 40 06 34 10  
seelze - hannoversche str. 17c  
fon 0 51 37 - 93 93 23  
www.siggis-augenoptik.de

### Vorverkauf für Kaffeetafel & Festessen

Karten für die Kaffeetafel und das Festessen beim Schützenfest Letter gibt es in Letter bei Melody's Schreibwaren in der Kirchstraße und am Kastanienplatz sowie bei Petri&Waller in Seelze. Bei der Kaffeetafel gibt es für 7,50 Euro zwei Stück Kuchen und Kaffee „satt“. Zum Festessen bietet der Festwirt ein reichhaltiges kalt-warmes bayrisches Buffet an, das im vergangenen Jahr großen Anklang fand. Hier kostet die Karte 24 Euro. Karten werden auch noch am kommenden Dienstag ab 20 Uhr im Schützenhaus verkauft oder können per Mail an festleitung@sges-letter.de geordert werden.

### Volkskönigskette bleibt in der Familie

## Karate-Club vor „Steuerschlüsseln“

LETTER. In den traditionellen Wettbewerben um den Ortspokal Letter und den Titel des Volkskönigs oder der Volkskönigin gab es einmal mehr überraschende Ergebnisse. So legte Wilfried Nickel, der Ehrenvorsitzende des Karate-Clubs Seelze, mit einem 25,2-Teiler den Grundstein für den Gewinn des stattlichen Ortspokals mit einer Gesamtteiler-Summe von 131,1. Wilfried Nickel, Rüdiger Müller und Jürgen Lipski werden den Pokal auch im Festumzug des letterschen Schützenfestes am 3. September präsentieren.

Denkbar knapp geschlagen landeten die beiden Mannschaften der Steuerberater-Kanzlei Fonk auf den Plätzen 2 und 3: die „Steuerschlüssel I“ mit Sandra Brinkmann, Romy Fonk und Sarah Bartsch-Ferchich erzielten insgesamt 134,2-Teiler, die „Steuerschlüssel II“ mit Manuela Röhrbein, Yannik und Oliver Fonk kamen auf 140,0. Einen kleinen Pokal gab es trotzdem: für Sandra Brinkmann, die mit 8,9 den besten Teiler des Wettbewerbs erzielte. Bei den Herren wurde Duncan Rosenthal von der Sanitär- und Heizungsbaufirma Kraut für den besten „Männer-Teiler“ mit

15,2 ebenfalls mit einem kleinen Pokal belohnt. Die nächsten Plätze in der Gesamtwertung belegten die zweite Mannschaft der Gartenfreunde mit dem Gesamtteiler 142,6, das zweite Team der Feuerwehr Letter mit 151,2-Teiler und die Gartenfreunde I mit 153,0 Teiler. Insgesamt nahmen 22 Mannschaften teil, von denen einige noch Glück hatten und Essengutscheine für verschiedene Seelzer Restaurants gewinnen. Die Teilnahme am Volkskönigsschießen ließ mit 13 Frauen und Männern leider zu wünschen übrig. Eigentlich unverständlich, da die

Schützen immer wieder betonen, dass der Gewinn des Titels mit keinerlei Verpflichtungen verbunden ist. Auch bei diesem Wettbewerb zählte der beste Teiler. Und den erzielte mit 15,2 Lea Hackbarth, die Tochter des noch amtierenden Volkskönigs Uwe Hackbarth. Knapp geschlagene Zweite wurde Romy Fonk (17,8) vor Axel Kraut (18,9), Walter Otto (21,1), Klaus Schiemann (37,3) und Britta Scherbanowicz (39,6). Die Ehrung der neuen Volkskönigin und die Übergabe der Königskette erfolgt am Schützenfest-Samstag vor dem Festessen.



Die Volkskönigskette bleibt in der Familie. Uwe Hackbarth muss sie am Schützenfest-Samstag an seine Tochter Lea abgeben.



Zusammen mit Romy Fonk vom zweitplatzierten Team und Oliver Fonk vom drittplatzierten Team präsentiert Jürgen Lipski (Mitte) vom Karate-Club Seelze stolz den Wanderpokal.



### Der große Festumzug

Ein Highlight des letterschen Festes ist der Festumzug am Sonntag mit den Abordnungen der örtlichen Vereine und der befreundeten Schützenvereine, der alljährlich Hunderte von Schaulustigen an die Straßen lockt. Der Zug führt von der Alten Aue über die Lange-Feld-Straße, Ebertstraße, Thomastraße, Wilkeningstraße, Rostocker Straße, Brandenburger Straße, Lange-Feld-Straße, Kirchstraße, Im Sande, Möllerkamp, Freiherr-vom Stein-Straße, Im Sande, kleine Ebertstraße, Lange-Feld-Straße und Alte Aue zum Festplatz zurück.

Ein besonderer Augenschmaus beim Festumzug ist alljährlich die große Abordnung der SG Letter 05 mit weit mehr als 100 Jugendlichen und Erwachsenen.

**LÖNS APOTHEKE LETTER**  
**Natürlich gut beraten**  
Inh. Alexander Rupp  
Im Sande 39 • Letter / Seelze  
Tel.: 0511 - 401429

**best VISION OPTIC** Letter  
*see your life better*  
Lange-Feld-Straße 47  
30926 Seelze  
Telefon: 0511 - 47 37 39 02  
www.bestvisionoptic.de  
letter@bestvisionoptic.de

**Handwerkerring**  
Lange-Feld-Str. 97  
Telefon (05 11) 48 48 02  
Fax (05 11) 48 48 89  
www.handwerkerring-letter.de  
30926 SEELZE LETTER  
**Ihr Partner für Sanierung, Renovierung und Neubau.**

**Schützenfest Letter!**  
**VIEL SPASS UND GUTE LAUNE.**  
**Raute**  
**RAUTES CAFÉ-BACKSTUBE**  
Lange-Feld-Straße 22 | 30926 Seelze

**DAS FRISEUR TEAM**  
Anspruch auf mehr  
**M. Hartwich-Kundrus & S. Naumann**  
Letter Kastanienplatz 6a • Tel. 0511 / 40 28 76  
www.das-friseurteam-letter.de

**FAHRSCHULE BORTH**  
Inh. Stefan Pischke  
**Fein Korn!**  
Rote Reihe 26 A 30827 Garbsen-Berenbostel  
Schulstr. 21 30926 Seelze-Letter  
www.fahrschule-borth.de  
0163-7282903  
05131/95336 0511/409922



Infoabend zur  
Erstkommunion

Lesung auf dem  
Friedhof in Letter

GARBSEN. Die katholische Kirchengemeinde in Garbsen lädt alle Familien ein, deren Kind jetzt mindestens in die 3. Schulklasse gekommen ist, und die gerne mit ihrem Kind den Erstkommunionweg starten wollen. Auch wer bisher keinen Einladungsbrief erhalten hat, kann sich am Mittwoch, 30. August, von 19 bis 20.30 Uhr in der Kirche St. Raphael, Antareshof 5, informieren. Der Alternativ-Termin ist am Donnerstag, 31. August, um 11 Uhr im Pfarrheim St. Raphael.

Kindergottesdienst  
in Corpus Christi

HAVELSE. Am Sonntag, 27. August, um 11 Uhr findet wieder ein Kindergottesdienst der Versöhnungskirchengemeinde in Corpus Christi, Nordenkamp 15 in Havelse, statt. Das Thema ist Freundschaft und ein kleiner Dialog von Jesus und seinen Freunden wartet auf die Kinder. Das gemischt jugendliche und erwachsene Team freut sich über Besuch von Kindern im Alter von vier bis elf Jahren.

Lesung in der  
Gedenkstätte Ahlem

AHLEM. Auf Einladung der Gedenkstätte Ahlem liest der frühere Stern-Reporter und Autor Hans-Hermann Klare am Sonntag, 27. August, ab 15 Uhr, aus der Biographie „Auerbach. Eine jüdisch-deutsche Tragödie oder Wie der Antisemitismus den Krieg überlebte“ vor. Die Biographie taucht die Nachkriegszeit in neues Licht. Sie lässt eine Welt wieder auferstehen, in der Hundertausende „displaced Persons“ in Deutschland für ein Leben in Würde kämpfen mussten. Die Veranstaltung findet in der Gedenkstätte Ahlem, Heisterbergallee 10, statt, der Eintritt zur Lesung ist frei.

Termine der  
katholischen Kirchen

SEELZE. Die katholischen Kirchengemeinden in Seelze und Letter geben diese Termine bekannt. Heilige Dreifaltigkeit: Sonntag, 27. August, 11 Uhr Heilige Messe. Sonntag, 3. September, 11 Uhr Wort-Gottes-Feier. St. Maria Rosenkranz Letter: Samstag, 26. August, 18.30 Uhr Heilige Messe. Dienstag, 29. August, 15 Uhr Heilige Messe. Freitag, 1. September, 14.15 Uhr Rosenkranz; 15 Uhr Heilige Messe. Samstag, 2. September, 18.30 Uhr Heilige Messe.

BLAULICHREPORT

Feuerwehr Garbsen  
im Einsatz

GARBSEN. Am Samstagabend gegen 19 Uhr wurde die Ortsfeuerwehr Garbsen auf den Parkplatz des Nordwest-Zentrums gerufen. Passanten hatten ein Kleinkind allein in einem verschlossenen Auto auf dem Parkplatz bemerkt und die Rettungskräfte alarmiert. Vor dem Eintreffen der Feuerwehr kam der Vater zurück zu seinem Auto. Ein Einsatz der Feuerwehr war nicht mehr erforderlich. Am Freitagnachmittag gegen 16.15 Uhr unterstützte die Ortsfeuerwehr Osterwald UE den Rettungsdienst bei der Rettung einer verletzten Person von Dachboden eines Hauses im Papenkamp. Am Donnerstag gegen 10.30 Uhr rückte die Ortsfeuerwehr Frielingen zur Beseitigung eines Wasserschadens in einem Mehrfamilienhaus in der Arndtstraße aus. Aufgrund eines technischen Defektes im Badezimmer war Wasser ausgetreten, das die Einsatzkräfte beseitigten. Am Mittwoch gegen 21.10 Uhr kam es auf einem Feld in der Straße an der Sägemühle im Stadtteil Heitlingen zu einem Feuer. Der Landwirt konnte dies mit eigenen Mitteln löschen. Ein Einsatz der alarmierten Feuerwehren Heitlingen und Berenbostel war nicht mehr erforderlich. Gegen 23.30 Uhr am Dienstag bemerkte ein Hausbewohner im Bärenhof Brandgeruch und eine leichte Rauchentwicklung im Keller eines Mehrfamilienhauses. Die Kräfte der alarmierten Ortsfeuerwehr Garbsen stellten einen Defekt an einem Lichtschalter fest, der zu schmoren begonnen hatte. Die entsprechende Leitung wurde stromlos geschaltet und die Einsatzstelle an den zuständigen Sicherheitsdienst übergeben. Kein weiterer Einsatz für die Feuerwehr. Am Dienstag gegen 22.15 Uhr wurde die Ortsfeuerwehr Berenbostel in den Birkenweg gerufen. In einer Wohnung hatte ein Kohlenmonoxid-Melder Alarm ausgelöst. Die Feuerwehr konnte mit ihren Messgeräten Entwarnung geben, es war kein Kohlenmonoxid messbar. Die Bewohner konnten in ihre Wohnung zurückkehren. Die Feuerwehr rückte wieder ein.

Gottesdienste der  
katholischen Gemeinden

GARBSEN. Folgende Gottesdienste der katholischen Kirchen finden statt. Corpus Christi: Sonntag, 27. August, 9 Uhr Heilige Messe. Mittwoch, 30. August, 9 Uhr Heilige Messe. Samstag, 2. September, 17 Uhr Vorabendmesse. St. Maria Regina: Samstag, 26. August, 17 Uhr Wort-Gottes-Feier. Mittwoch, 30. August, 17 Uhr Rosenkranzgebet, anschl. Treffen im Pfarrheim. Donnerstag, 31. August, 9 Uhr Heilige Messe und Rosenkranz, anschließend gemeinsames Frühstück. Freitag, 1. September, 18.30 Uhr Freiluft-Gottesdienst-Feier. St. Raphael: Samstag, 26. August, 16.30 Uhr Heilige Messe in Polnisch. Sonntag, 27. August, 11 Uhr Heilige Messe. Donnerstag, 31. August, 18 Uhr Eucharistische Anbetung. Freitag, 1. September, 16.15 Uhr Rosenkranzgebet; 17 Uhr Heilige Messe. Sonntag, 3. September, 11 Uhr Heilige Messe mit dem Kirchenchor, Kinderkirche im Pfarrheim.

FAMILIENANZEIGEN  
in der UMSCHAU  
Tel.: 0800 - 154 42 33  
\*kostenlose Servicenummer  
E-Mail: familienanzeigen@madsack.de

Werkzeug aus  
Transportern gestohlen

LETTER. Zwischen dem 9. und 21. August verschafften sich unbekannte Täter durch Türschlossstechen Zutritt zu einem Transporter der Marke Renault-Trucks in der Nordstraße und entwendeten diverse Werkzeuge im Wert von zirka 10.000 Euro. Zu einem weiteren Diebstahl kam es zwischen dem 18. und 21. August. Unbekannte stachen das Schloss eines Transporters in der Fritz-Erler-Straße auf und stahlen Werkzeug im Wert von rund 5000 Euro. Zeugen werden gebeten, sich bei der Polizei Seelze unter Telefon (05137) 8270 zu melden.

Stark alkoholisierte  
Fahrerin mit Kind  
unterwegs

GARBSEN. Eine 25-Jährige aus Langenhagen wurde in der vergangenen Woche von der Polizei auf der Straße Planetenring angetroffen mit einem Alkoholgehalt von 2,89 Promille. Im Auto befand sich auch ihr einjähriger Sohn. Aufgrund des hohen Alkoholwerts erhält das Jugendamt von dem Vorfall Kenntnis. Auf die Beschlagnahme des Führerscheins musste zunächst verzichtet werden, da die 22-Jährige diesen nicht mitführte. Ein Verfahren wegen Trunkenheit im Verkehr wurde eingeleitet.

Die Erinnerung ist das einzige Paradies,  
aus dem wir nicht vertrieben werden können.  
Jean Paul

In liebevoller Erinnerung  
Mirco Manthey

Die Trauerfeier findet am Dienstag,  
dem 29. August 2023, um 15.00 Uhr in der Kapelle  
des ev.-luth. Friedhofes in Altgarbsen,  
Alte Ricklinger Straße, statt;  
anschließend Überführung zur Einäscherung.

Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel

Danuta Manthey  
\* 16. März 1947 + 17. August 2023

Familienanzeigen

Zur Eisernen Hochzeit von  
Krimhilde und Jürgen Bürger  
29.08.1958 - 29.08.2023  
Die Vergangenheit ist  
Geschichte,  
die Zukunft ist ein Geheimnis,  
aber der heutige Tag ist ein  
Geschenk.  
Herzliche Glückwünsche  
von Hans-Jürgen und Marlis,  
Boris, Nadja und Andre.

FAMILIEN-  
ANZEIGEN  
in der  
UMSCHAU  
Mit einer Grußanzeige zeigen Sie  
einem lieben Menschen, dass Sie  
an ihn denken:  
Tel.: 0800 - 154 42 33  
\*kostenlose Servicenummer  
E-Mail: familienanzeigen@madsack.de

Wir freuen uns mit unseren Kindern  
Merle Sophie Klingenberg  
Sebastian Kaiser  
Standesamtliche Trauung: 02.09.2023, 11.00 Uhr  
Standesamt Alt-Laatzen, Alte Rathausstr. 12  
Kirchliche Trauung: 14. Oktober, 13.30 Uhr, Barockkirche Schloß Ricklingen  
Heike Klingenberg  
Lutz Klingenberg  
Sabine &  
Siegfried Kaiser

Lena Kolodzinski & Alexander Kubsch  
heiraten am  
01.09.2023  
um 15.00 Uhr  
in der Barockkirche  
zu Osterwald.  
Wir gratulieren  
und wünschen  
Ihnen alles Liebe  
für eure gemeinsame  
Zukunft.  
Kerstin, Jörg, Uschi, Dieter und Manuel

Wir möchten uns für die Glückwünsche und Geschenke  
zu unserer goldenen Hochzeit  
bei allen Freunden und Bekannten bedanken.  
Gitte & Gerhard Ludigkeit

Wir freuen uns, dass unsere Kinder  
Sophie & Darwin Voigt  
geb. Brinkmann  
am 26. August 2023 um 14 Uhr in der Barockkirche  
zu Schloss Ricklingen getraut werden.  
Beate & Olaf Brinkmann  
Daniela & Jürgen Voigt

Alt und Jung feiern das  
Brunnenfest

ALMHORST. Die CDU-Ortsgruppe Almhorst auch am Sonntag zum Brunnenfest in der Dorfmitte eingeladen. Eingeweicht wurde der namensgebende Brunnen schon zum Regensontdeckertag 2008, als die Dorfgemeinschaft ihn quasi als Ausflugsziel hatte errichten lassen. Während der Nachwuchs sich auf der Hüpfburg austobte, nutzten die Erwachsenen die Gelegenheit zum Austausch, gemütlich an Bierzeltgarnituren sitzend unter schattigen Bäumen. Ein Grillwagen sorgte für Pommes, Würstchen und Hähnchen. Auch der Brunnenschluck – Eierlikör mit saurer Kirsche – fand regen Absatz. „Früher haben wir selber gegrillt, aber im Laufe der Jahre ist das zu viel geworden“, sagte Ortsbürgermeisterin Petra Cordes (CDU). Inzwischen sei es schon eine Herausforderung, überhaupt noch genügend Helfer zu finden, um das Brunnenfest zu stemmen. „Es sind eigentlich immer dieselben“, so Cordes. Corona sei immer noch spürbar, ergänzte Parteikollege Frank Korte. „Viele haben während dieser Zeit bemerkt, dass man seine Zeit auch anders verbringen kann, und sind nicht wiedergekommen“, bedauerte Korte.

Interesse an Tennis?

SEELZE. Während der Sommersaison 2023 bietet der Seelzer TC allen Interessierten die Möglichkeit, den Tennissport unter Anleitung auszuprobieren – und zwar jeden Montag ab 17 Uhr außerhalb der Schulferien in der Sportanlage des Seelzer TC, Kanalstraße 1, in Seelze. Sportbekleidung und Sportschuhe mitbringen (keine Laufschuhe). Schläger und Bälle können gestellt werden.

Man sieht die Sonne langsam untergehen  
und erschrickt doch, wenn es dunkel wird.

Am 18. August 2023 verstarb unser lieber Vater, Schwiegervater,  
Opa, Bruder, Schwager, Onkel und Cousin

Günther Raschke  
\* 9. Juni 1954

Wir nehmen Abschied:  
Veit und Daniela mit Kilian und Sophia  
Verena und Steffen mit Joshua und Gregor  
Agnes und Hendrik mit Madita  
sowie alle Angehörigen

Garbsen-Schloß Ricklingen

Die Trauerfeier findet im engsten Kreis statt.

Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979

Und immer sind irgendwo Spuren Deines Lebens,  
Gedanken, Bilder, Augenblicke und Gefühle.  
Sie werden uns an Dich erinnern.

Nach langer schwerer Krankheit verstarb unsere liebe Mutter, Schwiegermutter und Oma

Ilse Stille  
geb. Thiele  
\* 24. November 1938  
+ 17. August 2023

Mit vielen schönen Erinnerungen nehmen wir Abschied:  
Iris mit Gordon  
Henning und Patrizia mit Ben  
Collin und Marie

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 31. August 2023,  
um 14.00 Uhr von der Kirche in Schloß Ricklingen,  
Voigtstraße, aus statt.

Schloß-Ricklingen  
Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979

Wenn Du den Herrn suchen wirst, wirst Du ihn finden.  
(5. Mose 4, 29)

Wir trauern um

Walter August Gustav Ostrowitzki  
\* 18. Oktober 1932 + 17. August 2023

In dankbarer Erinnerung.

Im Namen der Familie:  
Matthias, Sandra, Johannes,  
Lydia, Anna-Kristin, Sebastian

Hannover, im August 2023

Die Beerdigung fand am Donnerstag, dem 24. August 2023 im engsten Kreis der Familie auf dem Stadtfriedhof Hannover-Stöcken statt.

Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979

Das Sichtbare ist vergangen.  
Es bleiben das Leben,  
die Liebe und Erinnerung.

Plötzlich verstarb mein Lebensgefährte und unser Onkel

Paul Kirchmann  
\* 19. Juni 1934 + 3. August 2023

In liebevoller und dankbarer Erinnerung  
Angelika,  
Barbara, Ottokar und Rieke,  
Steffen,  
Nina, Matthias und Moritz

Die Urmentrauerfeier mit anschließender Beisetzung findet am Donnerstag, den 31.8.2023, um 15 Uhr auf dem Friedhof in Altgarbsen, Alte Ricklinger Straße, statt.

Von Beileidsbekundungen und Blumen bitten wir abzusehen, stattdessen bevorzugen wir eine Spende an den Verein für krebserkrankte Kinder Hannover e.V., Spendenkonto: DE86 2505 0180 0000 001560, Kennwort: Paul Kirchmann.

Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979

Ahlswe seit 1866  
beraten | begleiten | bestatten  
www.bestattungen-seelze.de | Telefon (0 51 37) 39 93  
»Vergiss-mein-nicht« Trauerraum und umfangreiche Ausstellung | Hannoversche Str. 29



# Familienanzeigen

*Es ist egal zu welchem Zeitpunkt man einen Menschen verliert,  
es ist immer zu früh und es tut immer weh.*

Traurig nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann,  
unserem Vater, Schwiegervater, Opa, Schwager, Onkel, Cousin und Freund

## Ulrich Trampler

\* 27. Februar 1944  
† 14. August 2023

**Renate Trampler**  
**Josefin Trampler mit Familie**  
**Jennifer Trampler mit Familie**  
**Judith Klose geb. Trampler mit Familie**  
**sowie alle Angehörigen**

Die Urnenbeisetzung auf See findet zu einem späteren Zeitpunkt im engsten Kreis statt.

Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979

23458001\_002623

## Rupert Schebek

\* 22. Mai 1937 † 20. August 2023

In Liebe und Dankbarkeit:

**Silke und Marc mit Bjarne, Imke und Sönke**

Rote Reihe 2, 30827 Garbsen-Berenbostel

Traueranschrift: S. Naß, Matrosenweg 1, 18147 Rostock

Die Trauerfeier findet am Freitag,  
dem 1. September 2023, um 13.00 Uhr in der Trauerhalle  
des Bestattungshauses Henschel, Berenbostel,  
Im Rehwinkel 14, statt.

Auf Wunsch des Verstorbenen erfolgt  
die anonyme Erdbestattung auf dem  
städtischen Friedhof Garbsen.

Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979

23726101\_002623

Menschen, die wir lieben  
bleiben für immer,  
denn sie hinterlassen Spuren  
in unseren Herzen

**Bäckermeister**

## Guido Thies

\* 6.4.1967 † 4.7.2023

Du fehlst

**Deine Schwester Gitta Thies**  
**sowie alle Angehörigen**

Die Trauerfeier hat im engsten  
Kreis stattgefunden.

Ahlswe Bestattungen, 30926 Seelze, 0 51 37- 39 93

20932201\_002623

*Ein erfülltes Leben ging zu Ende.*

Wir nehmen Abschied von unserer Mutter,  
Schwiegermutter, Oma und Uroma

## Margarete Barsch

\* 21. Juni 1935  
† 16. August 2023

In Liebe und Dankbarkeit:

**Hartmut und Sabine mit Familien**  
**Bernd und Monika mit Familien**

Traueranschrift: Hartmut Barsch  
Auterweg 14, 30826 Garbsen-Osterwald

Unser besonderer Dank gilt dem Pflegeteam vom  
KerVita SeniorenZentrum "An den Grachten" in Seelze  
für die liebevolle Betreuung.

Die Urnenbeisetzung findet  
im engsten Familienkreis statt.

Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979

23498601\_002623

## Martina Wulfhorst

\* 2. März 1968 † 29. Juli 2023

Du bist nicht mehr hier,  
dein Platz ist leer und du fehlst  
uns allen sehr.

Wenn wir deine lebensfrohe Art  
mit Worten beschreiben, dann waren  
sie "hilfsbereit", "zuvorkommend",  
"verlässlich" und "liebevoll".

In unseren Herzen lebst du ewig weiter.

**Deine Kollegen aus dem Pflegeteam**  
**Hannover Land**

23178601\_002623

Statt Karten

Du bist nicht mehr dort, wo du warst.  
Aber du bist immer da, wo wir sind.

## Erich Streich

† 17. Juli 2023

**Danke**

sagen wir allen, die sich mit uns verbunden fühlten, ihre  
Anteilnahme und Wertschätzung auf vielfältige Weise zum  
Ausdruck brachten und gemeinsam mit uns Abschied nahmen.

Im Namen aller Angehörigen  
**Dieter Streich**

Gümmer, im August 2023

23311901\_002623

**Herzlichen Dank,**

*sagen wir allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn,  
die unsere liebe Gabi auf Ihrem letzten Weg begleitet haben.  
Wir haben einen wunderbaren Menschen verloren,  
aber die Erinnerung lebt weiter.*

## Gabriele Brezinski, geb. Busch

\* 04.12.1958 † 17.07.2023

**Andreas Brezinski**  
**Eckhard und Angelika Zingel, geb. Busch**  
**Romina Zingel mit Timo und Mia**  
**Robin Zingel mit Julia**

Ein besonderer Dank gilt dem Bestattungsinstitut Aarun, Leipziger Str. 5, 30457 Hannover.

23486201\_002623

*Gekämpft, gehofft und doch verloren.  
Wie schmerzlich war's vor Dir zu stehen,  
dem Leiden hilflos zuzusehen.  
Erlöst bist Du von allen Schmerzen,  
doch lebst Du weiter in unseren Herzen.*

Wir trauern um unseren lieben

## Horst Hartmann

\* 12. Dezember 1940 † 27. Juli 2023

In unseren Herzen bleibst Du bei uns:

**Margrit Heisterhagen**  
**Thomas Hartmann**

Garbsen-Horst

Familie Horst Hartmann  
c/o Henschel Bestattungen, Im Rehwinkel 14, 30827 Garbsen

Die Trauerfeier findet am Dienstag, dem 29. August 2023, um 10.00 Uhr in der Kapelle des  
Horster Friedhofes, Am Kahlen Berg, statt; anschließend Urnenbeisetzung.

Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979

23328101\_002623

Gekämpft, gehofft und doch verloren.  
Wie schmerzlich war's vor Dir zu stehen,  
dem Leiden hilflos zuzusehen.  
Erlöst bist Du von allen Schmerzen,  
doch lebst Du weiter in unseren Herzen.

## Margarete Korn

geb. Ripka

\* 6. Juli 1944 † 18. August 2023

In liebevoller Erinnerung:

**Franz Korn**  
**Deine Schwester**  
**Hannelore Schwager**  
**sowie alle Angehörigen**

Garbsen-Berenbostel

Die Trauerfeier findet im engsten Familien- und Freundeskreis statt.

Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979

23593201\_002623

*Du bist von uns gegangen, aber nicht aus unseren Herzen.  
Denn immer sind irgendwo Spuren Deines Lebens,  
Gedanken, Bilder, Augenblicke und Gefühle.*

In Liebe nehmen wir Abschied von

## Manfred Hampel

\* 31. Januar 1935 † 19. August 2023

**Deine Ingrid**  
**Ralf und Elke**  
**Ines und Thomas mit Alina**  
**Kim und Michael**

Garbsen-Berenbostel

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 1. September 2023,  
um 15.00 Uhr in der Trauerhalle des Bestattungshauses Henschel,  
Berenbostel, Im Rehwinkel 14, statt;  
anschließend Überführung zur Einäscherung.

Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979

23680001\_002623

## Unbescheiden - Wöbbeking Bestattungen



Tag  
+  
Nacht

Erd- / Feuer- / See- / Baum-  
und anonyme Bestattungen  
Bestattungsvorsorge  
Beerdigungen auf allen Friedhöfen

30453 Hannover / Ahlem  
Richard-Lattorf-Straße 7  
**Tel. 0511 - 48 00 17**

30926 Seelze  
Wunstorfer Straße 2  
**Tel. 05137 - 24 34**



## Unbescheiden Natursteine

Steinmetz- und Steinbildhauer-  
Meisterbetrieb  
Grabmale  
Schriftergänzungen  
Lieferungen zu allen Friedhöfen

30926 Seelze / Letter-Süd  
Max-Planck-Straße 4  
**Tel. 0511 - 768 17 30**



22867101\_002623

**Sie war ein Freigeist?**  
Dann darf auch die Trauerfeier  
eigenen Regeln folgen.

**KRIEWALD**  
BESTATTUNGEN

Inhaber Arne Schelp  
Calenberger Str. 31  
30823 Garbsen  
**05137 - 73377**  
www.kriewald-bestattungen.de

23593001\_002623

## Rat und Hilfe im Trauerfall

- Tag und Nacht
- Hausbesuche
- Erd-, Feuer-, See- und anonyme Bestattungen
- Bestattungen auf jedem Friedhof
- In- und Auslandsüberführungen
- Eigene moderne Trauerhalle
- Trauerbegleitungsgruppen
- Bestattungsvorsorgekonzepte



**Henschel**  
Bestattungen

**Berenbostel - Im Rehwinkel 14 Tel.: (0 51 31) 79 79**  
Garbsen - Auf dem Spanne 2a Tel.: (0 51 37) 79 79 9  
Osterwald - Hauptstraße 138a Tel.: (0 51 31) 90 70 70  
**www.henschel-bestattungen.de**

14081901\_002622

*Im Mittelpunkt unseres Handelns  
stehen Mensch und Menschlichkeit.*

**BEHRENS**  
BESTATTUNGEN

## Finanzielle Krisen verhindern!

Mit einer **Bestattungsvorsorge** gekoppelt mit der  
Deutschen Bestattungsvorsorge Treuhand AG!

Gesichert über die Eintragung in das Vorsorgeregister der Bundesnotarkammer in Berlin!  
**Sprechen Sie uns an**, wir beraten Sie unverbindlich und kostenlos!

**Im Sterbefall sowie bei  
Bestattungsvorsorge sind  
wir für Sie da!**  
**Stöckener Str. 20a**  
**30926 Seelze-Letter**

**Hausbesuche für Gespräche in  
gewohnter Atmosphäre**



**Tag- und Nachtruf**  
**0511- 40 39 90**

53154901\_002622

## FAMILIENANZEIGEN

in der **UMSCHAU**  
Tel.: 0800 - 154 42 33  
\*kostenlose Servicenummer  
E-Mail: familienanzeigen@madsack.de



# Stellenmarkt



## SEMMEHAACK

WOHNUNGSUNTERNEHMEN

Wir sind ein stetig wachsendes Wohnungsunternehmen und suchen für die Betreuung unserer Objekte in Garbsen und Umgebung einen

### HAUSMEISTER (W/M/D)

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:  
[bewerbung@semmelhaack.de](mailto:bewerbung@semmelhaack.de)

Wohnungsunternehmen Semmelhaack  
Frau Grundmann 04121/4874-0  
Kaltenweide 85 | 25335 Elmshorn



Zu sofort suchen wir einen Glas- und Sonderreiniger (w/m/d). Mo - Fr. Vollzeit 39 Std., Führerschein von Vorteil, Berufserfahrung wünschenswert. Stundenlohn 17,20€ Wir freuen uns auf Ihren Anruf! Herr Abrahams 0173/8940498

### Mitarb./Prod./Lager

Einsätze in & um Hannover, Std.Lohn - 16,50€+Fahrgeld+Tarif  
team@work GmbH, 0511-2206636-0

Zuverl., flexiblen Glasreiniger f. Hann. + Umgeb. ges. AZ: VZ, PKW wird gestellt. Stöltling Service Group ☎ 01 71 / 563 09 94 ☐ [petra.kloss@stoelting-gruppe.de](mailto:petra.kloss@stoelting-gruppe.de)  
**Kassierer/in**  
für ca. 80-120 Std./Monat, gern auch am Wochenende. ☎ (01 62) 65 19 854

**Kfz-Werkstatthelfer**, wir suchen ab sofort einen Kfz-Werkstatthelfer (mwd). Autohaus Többen GmbH, Schlenburger Landstr. 139A, Hannover, 0511-630067, [info@toebben-autohaus.de](mailto:info@toebben-autohaus.de)

**Helfer (m/w/d)** für Logistik & Transport, Automotive, Handwerk und Produktion & Industrie gesucht. Raiwa Pischel GmbH

Bewerbung per WhatsApp 0172-4122176 oder telefonisch ☎ (05 11) 1 23 58 80

**Reinigungskraft (m/w/d) in Vollzeit**  
Ellenriede Klinik Hannover  
Lister Kirchweg 43 30163 Hannover  
☐ [info@ellenriedeklinik.de](mailto:info@ellenriedeklinik.de)  
[www.drk-jobboerse.de](http://www.drk-jobboerse.de)

### Stellengesuche Allgemein

**Putzfrau m. Erf.** su. Stelle im Priv.-Haushalt. ☎ (01 55) 10 92 43 86

**Malersucht Arbeit**, auch am Wochenende. ☎ (0176) 40705700

**Hauswirtschaftlerin** hilft Senioren im Haushalt, Tel.0151/72507682

**Fliesenlegersu.** Arbeit, 0152/19303170

**Malersucht Arbeit**, Fenster- u. Türen streichen ☎ (0176) 40705700

### Stellenangebote Hauspersonal

**Suche Gartenhilfe**, 1x/Wo. für 2 Std., Vinnhorster Weg, Kleinkolonie "Burgfrieden", ☎ (05 11) 75 31 50 oder 0176/53605480

**Pflegekraft** +Haushaltshilfe für priv. Haushalt in Kirchrode gesucht. Für rüstige 92-jährige. Zeiten nach Vereinbarung ☎ 01 57 39 27 41 66

**Reinigungskraft** für Bungalow, 2 Personen, 2 Std./Woche in Seelze Stadt gesucht. ☎ 05137/4700

**Suche für ältere Dame** nach Everloh Haushaltshilfe für 2 x 4 Std./Wo. auf Minijobbasis ☎ (01 73) 9 31 75 19

**Fensterputzer** für Bungalow in Seelze Stadt gesucht. ☎ 05137/4700

### Stellengesuche Hauspersonal

**Erfahrener Fensterputzer** sucht Arbeit priv. Haushalt, Büro ☎ 0177/1477987

### Stellenangebote Minijobs

**Mitarbeiter\*in für Buchhaltung** gesucht  
Wir suchen Unterstützung für unsere Buchhaltung. Erfahrung mit Lexware wünschenswert.

Auf Minijobbasis, Arbeitszeit nach Absprache.  
**tritec GmbH, Hüttenstr. 9, 30165 Hannover** ☐ [nolden@tritec-klima.de](mailto:nolden@tritec-klima.de)  
☎ (05 11) 35 31 95 86

**Netter sympathischer \*\*Wunschvergeber\*\*** Mitte 50 aus Hannover sucht eine Nebenbeschäftigung.  
\*\*\* Wünsche die erfüllbar sind. \*\*\*

Suchst Du Hilfe im Haushalt oder auch im Gartenbereich dann bin ich der richtige für dich. Rufe an tra dich. Erfüll Dir deine \*\* Wünsche \*\*. Antwort Garantie ☎ 0157/51451248

**KÜCHENHILFE**  
m/w/d - fleißige Hände für unsere Spülküche gesucht. Sa/So von 11-15 od. 16-20 Uhr nach Absprache. Keine Erfahrung erforderlich, wir zeigen dir Alles. Bewerbung an: [job@aqualaatzium.de](mailto:job@aqualaatzium.de)

**aquaLaatzium Freizeit-GmbH**  
Hildesheimer Str. 118, 30880 Laatzen  
Gewerbliche Aushilfskraft gesucht  
Unternehmen aus der Schrott- und Metallbranche sucht für Hofarbeiten eine gewerbliche Aushilfskraft (m/w/d) mit FS-Klasse 3 auf Minijob-Basis.

**Fa. illig schrott und metalle**  
☎ 05 11 -3 52 12 37

**Bürokräft** auf Minijob-Basis f. Kl. Arch.büro ges., 2x/Wo. je 3 Std. ☎ (05 11) 55 60 66

### Stellengesuche Minijobs

**Junge Landschaftsgärtnerin** sucht Beschäftigung (Gartenarbeit) ☎ (01 51) 10 01 50 46

**Gärtner su. Arbeit** für Garten, Baum- und Heckenschnitt ☎ 05137 / 9860 390

### Pflege, Betreuung Gesuche

**Freundliche Seniorin** sucht Unterstützung zu Hause. Marienwerder. 2-3x wö. vorm. Gute Bezahlung. Flexible Arbeitszeiten. Absicherung durch Minijob. ☎ 0151 24081474

### Ausbildungsplatz Angebote



Die Stadt Seelze sucht **zum 1. August 2024**

**Auszubildende zur/zum Verwaltungsfachangestellten** und

**Anwärter/innen für das duale Studium Verwaltungswissenschaft (B.A.)**

Die Bewerbung für die Ausbildungsplätze ist online möglich. Das Auswahlverfahren erfolgt in zwei Stufen: einem Online-Eignungstest und einem Assessment-Center.

**Die Bewerbungsfrist endet am 30. September 2023.**

Weitere Informationen finden Sie im Internet unter [www.seelze.de/ausbildung](http://www.seelze.de/ausbildung)



23763901\_002623

### Verkauf Allgemein



**Aquaristikbörse in Hannover** Samstag den 2.09.23 von 15-17Uhr in der IGS-Roderbruch "Rotekreuzstr.23" Eintritt 2€ Versch. Zierfische, Pflanzen und Zubehör.

23447001\_000123



**Hausflohmarkt wg Wohnungsaufli.** Am Samstag 26.8., Dienstag 28.8 Samstag 2.9 von 9.00-14 Uhr Hildesheimerstrasse - 105,30173 Han. Verkauft ,verschenkt wird Alles !

**Hausflohmarkt wg.** Haushaltsauflösung, 27.08.23 von 08:00-16:00 Uhr, Lerchenweg 23, 30966 Hemmingen. Möbel, Lampen, Deko, Geschirr, Kleidung, Elektro Groß- und Kleingeräte, Gartengeräte, sonst. Hausrat etc.

**Damenrad, 28er, 7-Gang,** Nabenschaltung, mit Einkaufs- und Hundekorb, gut erhalten abzugeben, 100€ VB ☎ (01 75) 963 8173

**Infrarotkabine m. Radio** der Firma "Armstark" f. 2 Pers., neuwertig, gut zu transportieren, günstig abzugeben. ☎ (05 11) 76 16 02 19

**Gastronomiebedarf:** Betriebsauflösung, kompl. Groß- und Kleininventar zu verkaufen. ☎ (0 50 42) 5 20 08

**Haushaltsauflösung**, (05172)968609

### Ankauf Allgemein



**Modellisenbahn** Ankauf von Sammlungen aller Art. 017672519155

23041101\_000123

**Ephesus am Georgsplatz 3a** Aus alten Sachen Geld machen! Wir kaufen an: Zinn, Zahn und Bruchgold, Blei, Kristalle, Porzellan, Silber, Schmuck, Orientteppiche. Kostenlose und unverbindliche Wertermittlung! Bei Ankauf Bargeld sofort! Sofortberatung ☎ 01721843553

**Achtung großer Ankauf !!!!!**  
Abendgarderobe, Pelze, Leder, Trachten, Kristall, Porzellan, Silber, Zinn, Bernstein, Möbel, Kunst u. Krempel, zum fairen Preis. ☎ (01 52) 15 23 78 11

**Schmuckdesigner zahlt Höchstpreise** für Modeschmuck, Echtschmuck, Zahngold, Münzen, Granat, Gold, Silber, Granat, Bernstein, Uhren Alles anbieten auch defekt. 01 62-8 37 79 93

**Suche Zinn, Bestecke, Tafelsilber**, Taschenuhren, Armbanduhr, jegliche Art von Uhren, Münzen, alte Bronze, Messingartikel, Bilder, Gemälde, Porzellan u.v.m ☎ 01 62-8 37 79 93

**KAUFE ORDEN SÄBEL HELME**, UNIFORMEN, BAJONETTE, VORDERLADER, FOTOALBEN usw. Hr.Röhl Tel.05102/739927

**Suche jegliche Art an Musikinstrumente**, Akkordeon , Ziehharmonika, Handharmonika, Blasinstrumente, Streichinstrumente, u.v.m ☎ 01 62-8 37 79 93

**Sammler zahlt Höchstpreise** für Militaria, Pelze, Schmuck, Gemälde, Musikinstrumente, Porzellan, Bestecke, Teppiche, Zinn ☎ (01 63) 4 53 63 49

**Orden, Urkunden, Helme** Pickelhauben, Uniformen, Dolche, Säbel, usw. bis 1945 von ehrlichen SAMMLER gesucht. Tel.: 0151-12450151 VIELEN DANK!

**Modellbahner suchen Eisenbahn** & Zubehör. Anlage oder Sammlung. Auch Modellfahrzeuge usw.  
☎ 01 75 -7 77 44 99

**Sammler sucht gebrauchte Schallplatten und HiFi-Stereo-Geräte** ☎(0170) 3610367

**Modelleisenbahn** alle Spuren. Faller AMS und Bausätze gesucht. Mobil: 01627929116 ☎ 05 22 31 89 86 86

**Suche Motorrad**, Chopper/Cruiser/Oltimeer, auch ohne tüv bis ca. 1000€! ☎ 0 17 07 50 24 60

**Kaufe alte Spielkonsolen** & Videospiele von Nintendo, Sega, Playstation, Atari und Xbox. 04236/8089944

**Kaufe SCHELLACKPLATTEN** ! Kleinkunst, Tanzmusik & Märsche. Angebote mit Fotos an: [sammler345@gmx.de](mailto:sammler345@gmx.de)

**Kaufe Omas Geschirr**, Möbel Gläser ☎ 0511/4581945 oder 0162/8624379

Hand-Leiterwagen Holz antik, dringend gesucht ☎ 01 76 22 30 15 75

**Alte Fotoausrüstung** gesucht, Analog&Digital. ☎ (01 70) 7 03 72 46

**Suche Klapprad** oder Damenrad, Sachsonette ☎ 0 51 1- 34 05 69 89

**Su. Uhren aller Art** ☎ (01 60) 5 31 92 58

**Su. Vorwerk-Staubs.** (01521) 9397180

### Baubedarf Angebote

**Bauwagen zu verkaufen**, 1.200€. ☎ 0172/5402864

### Handwerker / Baubedarf

**Handwerker hat Termine frei!** Maler und Putz, Fliesen und Bäder, Feuchträume. FA Weber. ☎ (01 78) 8 51 90 78

**Gartenpflege inkl Ents.** 0176 41467766

### Computer- und Telefonservice

**PC-Notdnt. 24h-VorOrt** 0178/3393085

### Dachdecker

**Dachdecker aus ihrer Region hat Kapazitäten frei.** Kostenlose Beratung vor Ort. 30 % Neukundenrabatt, Fa. Dach-Profi ☎ (0 15 21) 6 19 64 39

**Dachdeckerarbeiten aller Art. Firma Meyer. 30%Rabatt** ☎ (0152) 3133 9573

**Kleinflick und Rinne** ☎ (0511) 44497279

### Entrümpelung

**www.ihr-helferchen.de**  
Die faire Haushaltsauflösung & Entrümpelung. Vom Keller bis Dach. Mit fairer Wertver. Wir arbeiten gründlich, besenrein & diskret. ☎ (05 11) 12 27 18 51

**www.aktasderpacktdas.de**  
Haus & Wohnungsaufösungen, seriös & besenrein, Umzüge/Transporte, uvm. schnell u. zuverlässig. ☎ 0511/5347369

**www.allesweg24.de**  
Der Fachbetrieb für Entrümpelung und Haushaltsauflösung mit Wertverrechnung. ☎ (0511) 49 94 95

**Billiger gehts nicht** ☎ (01 63) 9 13 49 70

### Fassadenrenovierung

**Klinkerverlegung und Reparatur** Firma Lada ☎ 0152/58567936

### Fenster, Rollläden

**Wintergärten – Terrassendächer Fenster – Haustüren**  
Jetzt Angebote vom Fachbetrieb sichern!  
**Firma Flex** ☎ (05131) 4635250

23427401\_002623

**MontageService Jaskulski** Wir reparieren Ihre Fenster, Rollläden, Türen; ggfs. auch Erneuerung. ☎ 05137-87 79 324

### Fliesenleger

**Badsanierung** ☎ 0160/977 396 54

### Gärtner

**Baumfällung, Heckenschnitt** Gartenpf. z. Festp. ☎ 0163-7709224

**Gärtner su. Arbeit, Baumfällung**, Pflastersteine legen uvm. ☎(0157) 52461902

**Hecken schneiden**, Baumfällung, Gartenpflege preisw. ☎ (01 74) 1 84 42 80

**Gartenpflege & Heckenschnitt - preiswert.** ☎ (01 72) 1 79 01 01

**Gartenarbeit. aller Art incl. Entsorgung** Ihr Gartenteam ☎ 0176/37737518

**Pflasterarbeiten** aller Art 0157-78713264

**Gartenpfli. inkl. Ents.** ☎ 05102/7370745

**Gartenpfli. m. Entsorg.,** 0172/1593860

**Gartenarb. inkl. Ents.** 0511/96774765

### Maler, Tapezierer

**Für Senioren** bequemes Renovieren. Wir gestalten Ihre Wohnung, räumen aus u. ein, hinterlassen ein saub. Heim. **Malerbetriebe Gebr. Maikowski GbR**, [www.seniorenmaler.de](http://www.seniorenmaler.de) (0511) 314441

**Malerarbeiten aller Art**, eigenes Gerüst Udo Nerlich, Im Kanaleck 27, Lohnde, Tel. 05137/92428 od. 50797

330801\_002623

**Malerarbeiten mit Malermeister Frank Kruse** ☎ 05137/94625

### Polstermöbel- / Teppichreinigung

**Fa. Schmeißer** ☎ (05 11) 6 04 44 99

### Sanitärinstallateure

**Fa. Bad & Wärme Badsanierung kompl.** Sanitär/Heizung und mit unseren Partnern: Elektro, Fliesen, Innenausbau. Wir renovieren und sanieren nahezu staubfrei. ☎ (05 11) 6 47 90 83

### Umzüge

**Umzüge, Entr., Transp.** 0511/71657401

**Umzüge mit Tischler** ☎ (05 11) 74 10 47

**Umzüge m. Tischler** ☎ (05 11) 74 10 47

## PRIVATE KLEINANZEIGEN



Haben Sie etwas zu verkaufen oder sind Sie auf der Suche? Dann sind Sie bei uns genau richtig!

Tel.: 0800 - 154 42 33 \*kostenlose Servicenummer  
E-Mail: [kleinanzeigen@wochenblaetter.de](mailto:kleinanzeigen@wochenblaetter.de)

23499201\_002623



Zeitungs-Vertriebs-Gesellschaften

## Wir suchen Sie als Niederlassungsleitung (m/w/d) in Vollzeit

Übernehmen Sie Führungs- und Kostenverantwortung für ein definiertes Zustellgebiet im Raum Hannover! Sie verantworten hierbei sowohl fachlich als auch disziplinarisch die Einstellung, Entwicklung und Motivation Ihrer Zusteller/innen und Personaldisponent/innen.

Ihre Ideen sind bei uns gefragt! Zusammen mit anderen Niederlassungsleitungen wirken Sie aktiv bei der Entwicklung neuer Strategien und Optimierungspotenziale mit und verantworten deren regionale Umsetzung.

### Haben wir Sie neugierig gemacht?

Dann melden Sie sich gerne bei uns, dem Recruiting Team der Madsack Logistik Mitte unter 0511 5182555 oder bewerben Sie sich direkt:



22602501\_002623

Hannoversche Allgemeine



Neue Presse



Dein Job. In deiner Nähe.

Wir suchen dich als:  
**Zeitungszusteller (d/w/m)**

### Was dich erwartet:

- Tätigkeit:** tägliche Zustellung der Tageszeitung
- Arbeitszeit:** montags bis samstags (zwischen 2 und 6 Uhr morgens)
- Voraussetzungen:** mindestens 18 Jahre, Zuverlässigkeit und Pünktlichkeit

Jetzt bewerben:

Tel: 0511 518 2556 [www.lokalboten.de](http://www.lokalboten.de)

22602501\_002623

## Lust auf eine neue Herausforderung? Ein tolles Team sucht Verstärkung!

### Wir suchen ab sofort:

- Stellvertretende Marktleitung** (m/w/d) Teil-/Vollzeit
- Verkäufer/Kassierer** (m/w/d) Teil-/Vollzeit
- Reinigungskraft** (m/w/d) Minijob 520,- € Basis
- Aushilfe Kasse/Warenverräumung** (m/w/d) Minijob 520,- € Basis

Jetzt bewerben!



EDEKA nah & gut Janz (NP Markt Bordenau)  
Christian Janz  
Steinweg 55  
31535 Neustadt a. Rbge.  
OT Bordenau

Tel.: 05032/9635830, E-Mail: [christian.janz@minden.edeka.de](mailto:christian.janz@minden.edeka.de)

22876901\_002623

## Stadt Neustadt a. Rbge.



**Meister\*in im Bereich Heizung, Lüftung und Sanitär, EG 9b TVöD, Vollzeit**



Nähere Informationen und weitere Stellenausschreibungen finden Sie auf [www.neustadt-a-rbge.de/jobs](http://www.neustadt-a-rbge.de/jobs)

2374501\_002623



Eine erfüllende Tätigkeit. Ein sicherer Arbeitsplatz.

Wir suchen **Pflegefachkräfte und Pflegehelfer (m/w/d)**

Sie haben große Freude am Umgang mit Menschen und Interesse sich in der häuslichen Pflege zu engagieren? Dann suchen wir Sie!

Weitere Informationen gibt es unter:  
Tel. 0511 909 27 0 und [sek@dsth.de](mailto:sek@dsth.de)  
Wir freuen uns von Ihnen zu hören!

Infos & Bewerbung



Bewerbungen bitte an:

**Diakoniestationen Hannover gGmbH**  
Geschäftsführung  
Sallstr. 57, 30171 Hannover  
E-Mail: [sek@dsth.de](mailto:sek@dsth.de)



21043901\_002623

## LebensRaum

Evangelisch-Freikirchliches Sozialwerk  
Neustadt am Rübenberge gGmbH</



# Immobilienmarkt Angebote



**Traumhaus AG**  
Das Original



ab 399.900 €

EH 40

Neubauprojekt in STEINHUDE



■ innovatives Energiekonzept

■ Photovoltaik-Anlage

■ Infrarotheizung

■ Massivbauweise

Ansprechpartnerin vor Ort: Antje Engel  
Tel.: +49 (175) 742 42 02, a.engel@traumhaus-familie.de  
[www.traumhaus-familie.de](http://www.traumhaus-familie.de)

\* Abbildung zeigt Referenzobjekt. Der Gesamtpreis setzt sich zusammen aus einem mit der Traumhaus AG Grundstücksvertrag sowie einem mit der Heinrich Hildmann mbH Verbrauchervertrag.



**Wir verkaufen**

(fast) **jede Immobilie!**

Mit **über 25 Jahren Erfahrung** in der Region. Seriöse, **kostenfreie Bewertung**. Große Kartei **solventer Käufer & Mieter** für Ihr **Haus, Wohnung, MFH, Resthof** ...

2319501\_002623



**NURDA**  
Ihr Haus. Einzigartig wie Sie

*Ihr Bungalow*

**BARRIEREFREI WOHNEN**

**NURDA-BERATUNGSZENTRUM**  
Berkhopstraße 8 • 30938 Großburgwedel  
**05139-996624**  [nurdaha.us](http://nurdaha.us)



**50+**  
Qualität + Erfahrung

**DEKRA**



**ANZEIGEN** gehören in die **UMSCHAU**

Immobilien Quartier

alles außer gewöhnlich

Wir verkaufen, vermieten, bewerten Immobilien aus purer Lust & Leidenschaft



Quartier Wunstorf  
Wasserzucht 24  
05031 7001551

**BDH in Hambühren** Bj. 1956, 30-er Zone, WF 105 qm, EG 4 Zimmer, Bad, Küche, OG 4 Zimmer, WC, Ölheizung, teilerkellert, Iso-Fenster mit Rollläden, Dach saniert und isoliert, Küche und unteres Bad sanierungsbedürftig, Garage + 4 gepflasterte Parkplätze, Grundstück 1.159 qm, Platz für einen weiteren Baukörper, Gartengebäude, Kleintierhaltung möglich, alle Schulformen und mehrere Kindergärten vor Ort, Bushaltestelle 100 m, kurze Wege zu Einkaufsmöglichkeiten, Banken, Ärzten und Dienstleister. 7 km bis Celle, 30 min. Hannover. 210.000,00 Euro. Tel. 05084.4704

6 Zimmer | 100 m² | 189.900,- €



**Festpreis Esprit 100**, Rollläden, Sicherheitsfenster, Wärmepumpe, ☎ 0531/877040  
Westermann Massivhaus GmbH 38122 BS Steinberganger 2  
[westermann-massivhaus.de](http://westermann-massivhaus.de)

**Unsere Schatzkiste**



**Löhnde**  
Eigentumswohnung / 67 m² / 3 Zimmer / VA, 83,00 kWh, Öl, Kl. C, Bj. 1972  
**199.900 €**

**Garbsen**  
Eigentumswohnung / 63 m² / 3 Zimmer / VA, 121,50 kWh, Gas, Kl. D, Bj. 1965  
**169.900 €**

**Gehrden**  
Eigentumswohnung / 70 m² / 3 Zimmer / VA, 144,20 kWh, Gas, Kl. E, Bj. 1972  
**209.900 €**

**Kontakt: [www.rosenhof-immobilien.de](http://www.rosenhof-immobilien.de)  
[info@rosenhof-immobilien.de](mailto:info@rosenhof-immobilien.de)  
(05137) 937543 & 0151/21278890**

**Garbsen Havelse TOP** Niedrigenergie DHH, 6ZI, K, 2B, WC, BJ07, 155qm WF, Wärmepumpe, Klima, BV 550000€ von privat ☎ 01 57 58 20 64 56

**Eigentumswohnungen Verkauf**

**3 Zi. ETW zu verkaufen**, in Springe, 129.000€ ☎ (01 62) 7 24 02 69

**3 Zi.-ETW** in Berenbostel, 88m², 280.000,-€ VB ☎ (01 60) 2 09 26 70

**Immobilienmarkt Gesuche**

**EFH oder MFH gesucht** in Hannover oder stadtnah von privat als Familien-dwizil, gern mit Garagen, Nebengebäude oder Halle. Wir freuen uns über jedes Angebot! ☎ 01 70 -9 60 97 97

**SUCHE HAUS** zum Kauf auch sanierungsbedürftig und älter oder zum Abreißen. ☎ 01 76 86 09 98 68

**Sie, su. 50m² Whg.** ohne Zeitdruck, Nähe Langenhagen ☎ (01 76) 42 02 97 17

**Baugrundstücke Gesuche**

**SUCHE** Baumöglichkeit ab 400qm. Abschnitt vom Garten, Abrisshaus, 2. Reihe, Resthof, o.ä. ☎ 01 76 15 41 63 72

**Wohnungsmarkt Vermietung**

**K & M Fensterbau GmbH Meisterbetrieb**  
**Kunststoff & Metallbau • Qualität aus Prinzip**

Fenster • Haustüren • Wintergärten • Terrassendächer  
Alle Produkte in Kunststoff, Aluminium oder Holz!  
Rollläden • Markisen • Glasservice u.v.m. auf Anfrage.  
Für Alt- und Neubauten.

**Reparaturservice von Fremdprodukten**

Besuchen Sie unsere Ausstellung: Hannoversche Str. 169, 30823 Garbsen  
30926 Seelze • Tel. 05137/8776233 • Fax 8776228  
E-Mail: [km-fensterbau@t-online.de](mailto:km-fensterbau@t-online.de)

**3-Zi.-Whg.-Vermietung**

**Laatzten**, Lortzingweg 16, 3 ZKB, unrenov., 81m², 3.OG, nur solv. Interessenten ☎ (05063) 5233 ☎ (01520) 8473662

**Messe-Wohnraum Gesuche**

**Suchen Messezimmer** mit U-bahn Anbindung zur Messe Hannover (max.Fahrzeit bis 20 min). ☎ 0 17 91 49 22 93

**Garagen Vermietung**

**Abgeschlossene Garage-Box** in Han.-Bothfeld, ab 1.10 zu vermieten, 50€/Monat. ☎ 0171/4923504

**Wohnungsmarkt Gesuche**

**Lust auf Garten** Wir, Paar (w/m), Mitte 50, beide angestellt im öffentlichen Dienst, möchten von Bielefeld nach Seelze umsiedeln. Dazu suchen wir 3 ZKB-Whg. mit Garten 75-90 m² ab Oktober 2023, ggf. auch früher. Wir freuen uns über Ihre Rückmeldung unter ☎ 0176 2335 1089 oder 0178 6070 836.

**PRIVATE KLEINANZEIGEN** in der **UMSCHAU**

Haben Sie etwas zu verkaufen oder sind Sie auf der Suche? Dann sind Sie bei uns genau richtig!

Tel.: 0800 - 154 42 33  
\*kostenlose Servicenummer  
E-Mail: [kleinanzeigen@wochenblaetter.de](mailto:kleinanzeigen@wochenblaetter.de)

**Verschiedenes**

**TAXI**  
**05131/6015**  
**05137/6015**

**Bestellung auch über Whatsapp möglich!**

**Draht- und Holzläune**  
Sichtschutz, Gitter- u. Kunststoffzäune, Toranlagen, Betonsockel, Carports, Drahtmaterial, Zaun-lasuren, Materialverkauf ab Lager, Montage- u. Reparatur-service, Musterausstellung  
**Klingenberg Zäune**  
30826 Garbsen/OT Osterwald Hanosenstr. 26, Tel. 05131/ 51919 Montag bis Freitag 8:00-17:00 Uhr Samstags von 9:00 bis 12:00 Uhr

**Brennholz/Kaminholz**  
Brennholz Buche/Esche, ofenfertig gespalten, 25 cm, frisch, 120,- €, trocken 130,- € pro Schütttraummeter zzgl. Lieferung, kurzfristig lieferbar.  
**Brennholz Pöpperling**  
**(05 11) 4 00 39 86**

Für Senioren bequemes Renovieren  
Wir gestalten Ihre Wohnung, räumen aus u. ein, hinterlassen ein saub. Heim.  
**Malerbetrieb Gebr. Maikowski GbR**, [www.seniorenmalerei.de](http://www.seniorenmalerei.de) (0511) 314441

**Schnell heiser beim Sprechen?** Unzufrieden mit dem eigenen Stimmklang? Professionelle Stimmtherapie, Wege zum authentischen Ausdruck. ☎ (01 76) 84 69 15 10

**Sunny Engel XL** kein GV \*nur Hausbes.\* ☎(01 52) 26 65 73 84 (Abends)

**Entrümpelungs- und Abrissarbeiten.** ☎ (01 73) 9 93 28 97

**Medizinische mobile Fußpflege**, gerne im Heim ☎ (0171) 861 54 97

**Ihre Einzel- und Paarberatung** [www.jendralski-becker.de](http://www.jendralski-becker.de)

**Pummelchen, 62J.** Ein unvergessliches Erlebnis, kein GV, ☎ (01 52) 18 20 95 31

**Ostsee, gemütl. FeWo**, Schwimmb., WLAN. ☎ 05132/93147

**Suche Haushaltshilfe/ Putzfrau** in Hannover ☎ (01 71) 8 61 54 97

**Bekannntschaften Allgemein**

**Ich, Roswitha, 78 J., Witwe aus Ihrer Nähe**, habe eine schöne weibl. Figur, bin sehr liebevoll, charmant u. herzlich, eine sehr gute Köchin u. Hausfrau, doch leider als Witwe jetzt ganz allein. Ich suche einen humorvollen Mann (Alter egal), mit dem ich zusammen sein kann. Gerne würde ich Sie mit meinem Auto besuchen und wir besprechen alles persönlich. Sie erreichen mich pv ☎ **0151 - 62903590**

**Ingrid, 69 Jahre jung**, hier aus d. Gegend, mit traumhafter Figur, bin eine gute Hausfrau u. Köchin mit zwei fleißigen Händen und einem großen Herz, suche pv auf diesem Weg einen liebevollen Mann (Alter egal), bei getrenntem oder zusammen Wohnen. Ich würde Sie gerne besuchen oder zu mir einladen, wenn Sie anrufen. ☎ **0157 - 75069425**

**Älterer Witwer** sucht nette Partnerin zum Aufbau einer freundschaftl. Beziehung mit häusl. Einstellung. Nur ernstgemeinte Antworten erbeten. ☎ (0 5131)93717

**Noch Lust auf Sex ?** Frauenversther sucht Dich, gerne auch älter, für schöne Treffen , trau dich 016092114509

**Er Sissy** sucht Ihn / Sie, bitte mit Bild ☎ (01 62) 5 72 42 61

**Die beste Werbung für Sie:**  
Eine Anzeige in der **UMSCHAU**

**Anzeige**



**Antje Engel vermittelt Traumhäuser und Kevin Kropp stellt verschiedene Förderprogramme vor.**  
Foto: Giebel

bei einem durchschnittlichen Zinssatz unter einem Prozent. Kevin Kropp informiert in einem kostenlosen Beratungsgespräch gerne über die Voraussetzungen für eine Förderung. Er ist zu erreichen Büro und Mobil unter 0157/36542976 oder [www.hypomarktplatz.de](http://www.hypomarktplatz.de).

**Automarkt**

**1. Kfz-Entsorgung**  
kostenlos, zertifizierter Betrieb, Abholung nach Absprache möglich

**2. Kfz-Ankauf aller Art**  
**AT Autorecycling GmbH**  
Alte Ricklinger Str. 63 • 30823 Garbsen  
Tel.: **05137 - 12 18 40**  
**0174 - 7 20 16 01**

**Ankauf PKW**

**Kaufe PKW, Busse, LKW**  
Bj. 70-2020, auch Unf. u. hohe km Lsg. o. TÜV. **Tel.0172/4937225**

**Suche v. privat, Pkw/Bus, auch mit Mängel**, Tel. 0172/2804107

**Ankauf Motorräder**



**Suche altes Mofa Moped Motorrad** auch defekt oder total verrostet ☎ (01 51) 11 52 02 65

**Kaufe Motorräder ☎ (0 51 21) 5 14 58 3**

**Campingfahrzeuge Ankauf**

**Wir kaufen Ihr Wohnmobil & Wohnwagen!** ☎ 0800-1860000 (kostenlos) [www.ankaufwohnmobile.de](http://www.ankaufwohnmobile.de)

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen** 0 39 44-3 61 60, [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.

**Ferienhäuser / -wohnungen Vermietung**



**Bad Sooden-Allendorf**, die Perle im idyllischen Werratal! Warum in die Ferne schweifen? Urlaub & Entspannung in schönen Fevos direkt am Kurpark ab 330.000€/1 P oder 438.000€/2 P pro Woche. [www.Haus-Lieberum.de](http://www.Haus-Lieberum.de) ☎ 0 56 52 23 02

**Geldmarkt Angebote**

**Kredite bis 7.500 €** jetzt auch für Rentner ohne Auskunft vermittelt [www.vertrauenskredite.de](http://www.vertrauenskredite.de), ☎ 0151-12401712.

**Immer informiert mit der UMSCHAU**

**UMSCHAU**

MADSACK Medien Hannover GmbH & Co. KG  
August-Madsack-Straße 1  
30559 Hannover  
E-Mail: [anzeigen@umschau-online.de](mailto:anzeigen@umschau-online.de)  
Verantwortlich i. S. d. P.: Günter Evert  
Verantwortlich für den Anzeigenteil: Patrick Bludau  
Redaktionsleitung: Björn Franz  
Redaktion Garbsen/Seelze: Tobias Welz  
Tel.: 05131/467269  
Fließtextanzeigen - Annahme: Tel.: 0800/1 544 233\*  
\*kostenlose Servicenummer  
Zustellung: WM Vertriebs- und Werbeservice GmbH, August-Madsack-Straße 1, 30559 Hannover, Unter [www.umschau-garbsen.de](http://www.umschau-garbsen.de) können Sie uns ganz einfach mit zwei Klicks melden, wenn Sie die Zeitung nicht bekommen haben.  
Druck: Druckzentrum Niedersachsen Gutenbergstraße 1, 31552 Rodenberg  
Leserbriefe: Anonyme Zuschriften werden nicht veröffentlicht. Jeder Leserbrief muss mit voller Adresse versehen und vom Einsender unterschrieben sein. Die Redaktion behält sich Kürzungen unter Berücksichtigung der presserechtlichen Verantwortung vor.  
Alle vom Verlag gefertigten Entwürfe und Anzeigen sowie alle redaktionellen Texte und Fotos sind urheberrechtlich geschützt. Die Übernahme und Verwendung bedarf der schriftlichen Zustimmung.  
Erscheinungsweise: wöchentlich sonabends gemeldete verteilte Auflage lt. ADA: 48.565 Exemplare  
Es gilt die Preisinformation 30 vom 01.01.2023.

**ADA** Aufgabensystem der Bundesagentur für Arbeit  
**GPZ** Güteprüfung für Zertifikate  
**BVDA** Bundesverband Deutscher Anzeigenblätter

Falls Sie dieses Produkt nicht mehr erhalten möchten, bitten wir Sie, einen Werbeverbotsaufkleber mit dem Zusatzhinweis: „bitte keine kostenlosen Zeitungen“ an Ihrem Briefkasten anzubringen. Weitere Informationen finden Sie auf dem Verbraucherportal [www.werbung-im-Briefkasten.de](http://www.werbung-im-Briefkasten.de)

## Große Erfolge beim Triathlon

GARBSEN/ALTWARBÜCHEN. Alle fünf Athletinnen und Athleten nahmen die Herausforderung der Olympischen Distanz mit vom Garbsener SC, haben beim Altwarbüchener Triathlon am vergangenen Sonntag jeweils den zweiten Platz in ihrer Altersklasse errungen. Michal Kovacik und Frank Billert (beide ebenfalls GSC) durchliefen den Zielbogen jeweils als Fünfter ihrer Klasse.



Die GSC-TriathletInnen Michal Kovacik (von links), Mareike Klisch, Nina Ott, Frank Billert, Sonja Steinfurth und Olga Forst. FOTO: Privat

## Sängerinnen und Sänger für Projektchor gesucht

GARBSEN. (stp) Der Integrationsbeirat der Stadt Garbsen initiiert gemeinsam mit der Musik- und Kunstschule der Stadt unter dem Titel „Lieder für den Frieden“ einen Projektchor und sucht dafür Sängerinnen und Sänger. Gemeinsam sollen Lieder unterschiedlicher Kulturen eingeübt und bei den Interreligiösen Kulturwochen aufgeführt werden. Die Proben finden ab sofort jeweils montags von 19 bis 21 Uhr im Musikschulgebäude an der Ludwigstraße 7 im Schulzentrum III in

## Drei Einsätze für die Feuerwehr

GARBSEN. Mehrere Ortsfeuerwehren im Stadtgebiet wurden am vergangenen Samstag gegen 18 Uhr kurz hintereinander zur drei Brandmeldungen gerufen. Zuerst hatte die Brandmeldeanlage des Alten- und Pflegeheimes Cäcilienhof in Berenbostel Alarm ausgelöst. Es wurden die Ortsfeuerwehren Berenbostel, Heitlingen und Stelingen sowie die Drehleiter aus Garbsen und die Einsatzleitwagenbesatzung der Stadtfeuerwehr alarmiert. Wenig später löste auch im Topas-Hotel in Berenbostel die Brandmeldeanlage aus. Ein Teil der zum Cäcilienhof alarmierten Kräfte fuhr daraufhin die zweite Einsatzstelle an. Bei beiden Objekten hatte angebranntes Essen zur Alarmauflösung geführt - und die Feuerwehr musste nicht weiter tätig werden. Direkt anschließend wurde die Ortsfeuerwehr Garbsen in den Stadtteil Havelse gerufen. Auf einem Bauernhof in der Straße Im Alten Dorfe war es in einer Getreide-trocknungsanlage zu einem Brand gekommen. Mit eigenen Mitteln bekämpfte der Landwirt das Feuer. Es war vermutlich aufgrund einer Stauung in der Anlage entstanden. Ein Teil des Brandgutes wurde aus der Anlage gefördert, der Rest mit Wasser abgelöscht. Die Feuerwehr unterstützte mit einer Wärmebildkamera und hatte Kräfte unter Atemschutz in Bereitschaft, die bei einer Ausdehnung des Brandes hätten eingreifen können. Gegen 19 Uhr war die Gefahr so weit gebannt, dass die Feuerwehr die Einsatzstelle wieder verlassen konnte.

## Julius-Leser erhalten Lesediplome

GARBSEN. (stp) Rund 150 Jungen und Mädchen aus Garbsen haben sich beim diesjährigen Julius-Club beteiligt. In der Zeit vom 23. Juni bis zum 23. August konnten die elf bis 14-Jährigen aus einer für sie angeschafften Auswahl an Büchern ihre Favoriten entleihen und bewerten. Daneben wurden viele Clubmitglieder bei den wöchentlichen Veranstaltungen aktiv: Es wurden Muffins gebacken und dekoriert, im Buchhandel eingekauft, Kosmetik selbst hergestellt, eine Radtour nach Marienwerder unternommen, zu später Stunde in der Bibliothek gespielt, Makramee geknüpft - und natürlich ganz viel gelesen.

Alle Clubmitglieder, die mindestens zwei Bücher geschäft haben, sind nun zur großen Abschlussveranstaltung am Montag, 4. September, um 16.30 Uhr in die Stadtbibliothek am Rathausplatz eingeladen. Den Auftakt der Veranstaltung machen die Improkokken aus Hannover mit witzigen Szenen, deren Verlauf die Zuschauer bestimmen. Nach einer Pause gibt es die Lesediplome und einige Sonderpreise, unter anderem gewinnt wieder eine Garbsener Schulkasse den Klassenpreis für die meisten bewerteten Bücher. Die VGH Stiftung und die Büchereizentrale Niedersachsen unterstützen das Format.

## Morgen in Letter: Garagenflohmarkt

LETTER. Bislang nehmen über 40 Letteranerinnen und Letteraner am morgigen Garagenflohmarkt teil, der von SPD Letter initiiert wurde und in der Zeit von 13 bis 18 Uhr stattfindet. „Ballungsgebiete“ der Flohmarktangebote sind in der Al-Aue, Im Bauverein, in der Lange-Feld-Straße, im Möllerkamp, in

der Nordstraße, in der Kirchstraße und der Liebermannstraße. Da die Garagen auch bei Regen Schutz bieten, findet die Veranstaltung auf jeden Fall statt. Letzte Informationen erhalten Interessierte bei Ralf Systemans unter der Handynummer 0175 6690 269 oder per Mail an [ralf.systemans@web.de](mailto:ralf.systemans@web.de).

## Qigong an der VHS

LETTER. Qigong ist eine Methode der traditionellen chinesischen Medizin und kann leicht erlernt werden. In der Brüder-Grimm-Schule, Im Sande 17, in Letter findet ab Dienstag, 5. September, ein neuer Kurs der VHS Calenberger Land statt. An fünf Terminen kann von 17 bis 18.30 Uhr diese Technik erlernt werden. Der Kurs kostet 44 Euro; Kurs Nr. 232-95601L.

Ein Velber beginnt am Mittwoch, 13. September, von 10.15 bis 11.30 Uhr ein Kurs mit zehn Terminen in der Mehrzweckhalle, Am Kirchfeld 2. Die Gebühr beträgt 46 Euro; Kurs-Nr. 232-95603L. Anmeldungen sind ab sofort möglich bei der Volkshochschule, Telefonnummer (0511) 26043664 oder an [seelze@vhs-cl.de](mailto:seelze@vhs-cl.de).


## „Traumhäuser“ im „Viertel vor'm Meer“

Steinhude (gi). Die Traumhaus AG mit Hauptsitz in Wiesbaden ist seit 30 Jahren in vielen Bundesländern tätig. Im Neubaugebiet „Viertel vor'm Meer“ wird das Unternehmen 40 Reihenhäuser bauen. „Es wird ein Mix aus Einfamilienhäusern mit Pultdach einschließlich einer Dachterrasse und Häuser mit einem klassischen Satteldach“, sagt Antje Engel. Sie ist Hauskaufberaterin, IHK zertifiziert und bei der Traumhaus AG für den Vertrieb Nord zuständig. Ein Preisbeispiel: Satteldachhäuser sind für 399.900 Euro zu bekommen, Eigenleistungen sind möglich. Wer sich für ein Pultdachhaus entscheidet, der erhält ein Haus inklusive Malerarbeiten und hochwertigen Bodenbelägen. Antje Engel ist für die Traumhäuser Ansprechpartnerin vor Ort, sie ist zu erreichen unter 0175/7424202 oder [a.engel@traumhaus-familie.de](mailto:a.engel@traumhaus-familie.de). Mit dem Grundstückskauf inklusive der Erschließungskosten ist auch der schlüsselfertige „Traumhauskauf am Meer“ verbunden. Der Energiestandard im Projekt Steinhude ist das Generation-E Haus, dies bedeutet: eine Photovoltaikanlage zur eigenen Stromgewinnung und Beheizung des Hauses mit Infrarotheizkörpern, eine dezentrale Wohnraumlüftungsanlage mit Wärmerückgewinnung und die Warmwasserversorgung durch eine Wärmepumpe. Die Gebäudehülle besteht aus dem Klimaleichtblockstein (KLB). Selbstverständlich werden alle Häuser in Effizienzhausstufe 40 errichtet und sind somit förderfähig in der Immobilienfinanzierung. Der kompetente Ansprechpartner auf dem Gebiet der Förderungs-

möglichkeiten ist die Firma HYPOMarkt-platz Kreditberatung von Kevin Kropp aus Steinhude. Er blickt auf eine langjährige Erfahrung zurück und empfiehlt zinsgünstige Förderprogramme für EH 40 Häuser. „Es gibt drei Fördermöglichkeiten, die beantragt werden können“, sagt Kropp. Das sind energieeffiziente EH 40 Traumhäuser, Förderwohneigentum für Familien (KfW) und zinslose Darlehen von der NBank über 50.000 Euro. Die maximale Fördersumme beträgt 340.000 Euro




Gewinnrätsel

Trink- gefäß	Südstaat der USA	Buch der Bibel (Hosea)	▼	tsche- chische Haupt- stadt	▼	italie- nische Männer- name	▼	Welt- raum	Gattin des Gottes Thor	Laut der Schafe	▼	Mantel der Araber	einen Motor frisie- ren	▼	zustim- mende Antwort
▶	▼	▼	7	▼	▼	▼	▼	▼	▼	Ge- wichts- einheit (Abk.)	▼	▼	süd- amerika- nischer Kuckuck	▼	▼
Geld- schrank	▼	elektronischer Brief	▶	▼	▼	2	▼	Blumen- steck- kunst	▶	▼	▼	▼	▼	5	▼
▶	▼	▼	▼	altjapa- nisches Brett- spiel	▶	▼	Hunde- rasse	▶	▼	▼	▼	▼	▼	▼	Moment
▶	▼	▼	<div><p><b>NATI'S PFLEGEZENTRUM</b> ALLES UNTER EINEM DACH</p><p>Siemensstraße 19 • 30827 Garbsen • <a href="http://www.natispflegezentrum.de">www.natispflegezentrum.de</a></p><p><b>Wir bieten Ihnen in unserer Tagespflege ein gemütliches Ambiente an und arbeiten mit allen Krankenkassen zusammen.</b></p><p>Sie erreichen uns telefonisch unter <b>05131-7022660</b></p></div>										▶	▼	▼
Alpha- bet (Kw.)	▼	Flächen- maß	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	englischer Gasthof	▼	Verbre- cher- bänden (engl.)	▼
Kose- wort für Mutter	▶	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	engl. Kose- wort für Vater	▼	jenes hier	▼
▶	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	4	▼	▼
poetisch: Adler	Laut der Rinder	Tanz- figur der Quadrille	▼	asia- tische Völker- gruppe	▼	engl. Frauen- anrede (Abk.)	▼	nieder- deutsch: Affe	rumä- nische Währung	▼	ein Balte	▼	Meeres- säuge- tier	bayrisch: nein	▼
nicht selten, öfter	▶	▼	▼	▼	▼	▼	▼	3	▼	▼	Ausdeh- nungs- begriff	▶	▼	▼	▼
Naum- burger Dorn- figur	▶	▼	▼	Denk- sport- aufgabe	▶	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	hohe Spiel- karte	▶	▼
Sport- duell im eigenen Stadion	▶	6	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼

Kinoerlebnis für die heimischen vier Wände: Eine zarte Liebesgeschichte voll Poesie und Kunst – „**Maria träumt oder: Die Kunst des Neuanfangs**“ / Ein skurril-überdrehter Geflügelkrimi – „**Der Pfau**“. Auf eifrige Rätselfreunde warten jeweils **3 mal 1 DVD** als Gewinn.

**ACHTUNG:** Jetzt **QR-Code** scannen und gewinnen! So können Sie gewinnen: Scannen Sie einfach diesen QR-Code, um an unserem Gewinnspiel teilzunehmen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Alle Lösungen, die bis Donnerstag, 31. August, 17 Uhr, eingehen, nehmen teil.



Auf über 2.000 m<sup>2</sup>

**Gartenwelt**  
by HESSE

seit 1945 **Möbel HESSE**

**Jetzt viele reduzierte  
Loungemöbel  
sofort verfügbar**

Große Auswahl an  
Mittelstockschirmen  
in unserer Ausstellung



**LOUNGEGRUPPE SERRA**  
Gestell Aluminium anthrazit, Absetzung Plantagenteakholz, inkl. Sitz- und Rückenkissen Canvas Heather anthrazit, Bezüge wetterfest.

**Loungetisch**, Ø/H ca. 60 x 36 cm. 05610028-00.  
Statt 389,- Aktionspreis **229,-**

**Loungetisch**, Ø/H ca. 80 x 41 cm. 05610028-01.  
Statt 679,- Aktionspreis **339,-**

**Eckelement**, B/H/T ca. 81 x 80 x 81 cm. 05610028-02.  
Statt 1.099,- Aktionspreis **679,-**

**Loungesessel**, B/H/T ca. 76 x 80 x 81 cm. 05610028-03.  
Statt 899,- Aktionspreis **499,-**

**Loungesofa 2-sitzig**, B/H/T ca. 147 x 80 x 81 cm. 05610028-04.  
Statt 1.599,- Aktionspreis **899,-**

**Loungesofa 3-sitzig**, B/H/T ca. 218 x 80 x 81 cm. 05610028-05.  
Statt 2.199,- Aktionspreis **1.199,-**



**HOCHLEHNSTUHL CERVO**  
Gestell Aluminium schwarz, Rückenlehne Rope Bespannung in 4 Farben, Sitzfläche Textilien schwarz. 05610025-00, 01, 02, 03.

Hochlehnstuhl  
statt 284,-  
je **159,-**  
Aktionspreis



**ESSTISCH NALVO**  
Gestell Aluminium anthrazit, Tischplatte ausziehbar bis 240 cm, Platte Sicherheitsglas, UV-beständig, B/H/T ca. 180 x 76 x 100 cm. 05610027-00.

Esstisch  
statt 1.499,-  
**999,-**  
Aktionspreis

Ausziehbar bis 240 cm



Schützen und Bürger feiern ein grandioses Fest

GÜMMER (rs). Das Schützen- und Volksfest ist jährlich das beste Zeichen für das Ortsleben und den Zusammenhalt der Gümmeraner. Auch in diesem Jahr wurde es ein Fest für alle. Natürlich prägten die Mitgliederinnen und Mitglieder das Bild des Festes, das mit einer Kaffeetafel, zu der alle Einwohner eingeladen waren, begann. Schon vor Beginn des Festes hatten sich unter anderen Bettina Hampe zur Königin und Kilian Pluta zum König geschossen. Sie wurden während des Festes gekrönt und geehrt. Für den musikalischen Teil bei der Tafel sorgte der Frauenchor „Just for Fun“ des Shantychors Lohnde. Nach einem gemeinsamen Festessen standen die Schützeninnen und Schützen des Schützenvereins Gümmer im Vordergrund. Die Königsfamilie präsentierte sich den Anwesenden. Auch hierzu gibt es eine Besonderheit in Gümmer: Der Schützenkönig wählt sich einen Adjutanten und die Damenkönigin eine Hofdame. Der Adjutant hat während seines



Die „Königsfamilie“ Juniorenkönigin Anna-Lena Wetter (von links), Königin Bettina Hampe, Schützenkönig Kilian Pluta und Schülkönigin Lenya Lehmann (vorn)

Dienstes unter anderem folgende Aufgabe: Er ist der persönliche Berater, Vertrauter und Helfer des Königs in allen Lebenslagen. Dieses verantwortungsvolle Amt hat in diesem Jahr Christoph Schomburg inne. Als Hofdame fungiert Martina Nimnich. Mit Spannung wurde zudem die Siegerehrung mit der Verkündung



Die Sieger des Ortspokals Frank Korthauer (von links), René Zingel und Frank Reusch. Nicht auf dem Foto Tobias Nötzel. Fotos: Reinhold Schulz

der Sieger des Wettkampfes um den Ortspokal erwartet. Insgesamt hatten 14 Mannschaften gemeldet. Dieser Wettkampf gehört seit 1995 zum festen Programm des Schützen- und Volksfestes. Ein spannender Wettkampf fand nun endlich eine Auflösung. Das Schießen wurde in der sogenannten Teiler-Wertung durchgeführt. Der

Teiler gibt den Abstand des Schusses in hundertstel Millimetern von der idealen Mitte der beschossenen Scheibe an. Ein Teiler entspricht demnach einem hundertstel Millimeter Abstand. Es gilt also: Je geringer der Teiler, desto besser ist der Schuss. Ausgemessen wird elektronisch. Den 3. Platz erreichte die Mannschaft Feuerwehr Gümmer III (190,3 Gesamtteiler), den 2. Platz die Mannschaft Westfalen-Street-Shooter (178,4 Gesamtteiler) und als Sieger und Pokalgewinner wurde die Mannschaft Feuerwehr Gümmer II (128,7 Gesamtteiler) geehrt. Nach der Siegerehrung eröffnete das Königspaar den Tanz. Sofort füllte sich die Tanzfläche und alle unterstützten das Königspaar. Bei toller Stimmung und vor allen Dingen guter Laune wurde dann ausgiebig gefeiert. Der Festsonntag begann mit einem Zeltgottesdienst. Anschließend empfing der Schützenverein Gümmer seine Gäste, um mit ihnen gemeinsam den großen Festumzug durch den geschmückten Ort durchzuführen. Hierbei wurden die 14 teilnehmenden Vereine durch vier Musikkapellen unterstützt. Gergen 17.30 Uhr endete das offizielle Fest mit dem Fahnenmarsch. Alle befragten Teilnehmer und Gäste waren sich einig, dass das Fest wieder einmal als sehr gelungen bezeichnet werden kann.

SG Letter marschiert

LETTER. Wie alljährlich nimmt die SG Letter 05 am Festumzug des letterschen Schützenfestes am Sonntag, 3. September, teil. Treffpunkt für die Erwachsenen- und Seniorenmannschaften ist um 14.30 Uhr an der Ecke Alte Aue/Akazienstraße gegenüber dem Festplatz. Die Kinder- und Jugendmannschaften aus allen Abteilungen werden zusammen mit ihren Betreuern ab 14.45 Uhr auf dem Spielplatz Alte Aue erwartet. Die Aufstellung der Mannschaften im Festzug erfolgt in der alphabetischen Reihenfolge der Abteilungen.

Von Freibadsaison  
bis Artenschutz



Wissen, was **Hannover**  
und **die Welt** bewegt.



**29,90 €**  
für 8 Wochen  
**+ 10 €**  
Rossmann-  
Gutschein



**Hannoversche Allgemeine** 

Und so geht's: QR-Code scannen, telefonisch ☎ 0800 12 34 304 (kostenfrei) oder online bestellen unter [abo.HAZ.de/angebot23](http://abo.HAZ.de/angebot23)



**Gaststätte "Zur Eiche"**  
Hannoversche Straße 152 · 30823 Garbsen · Telefon 0 51 37 / 7 33 80

**Sommerzeit ist Pfifferlingszeit**  
Aktuell bieten wir Ihnen frische Pfifferlinge in allen Variationen an. Details entnehmen Sie bitte unserer Saisonkarte in den Tischaufstellern.

**Bachmann's Schlager zum Kaffee**  
Am 04.09.23 und am 30.10.23 präsentieren wir Ihnen von 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr Dittmar Bachmann mit seinem aktuellen Programm „Melodien des Glücks“.  
Er präsentiert Ihnen ein Potpourri der guten Laune aus den 50er, 60er und 70er Jahren.  
Der Eintritt beträgt 9,00 €. Eintrittskarten sind ab sofort bei unserem Personal erhältlich.

**Montag ist Grilltag**  
Montags grillen wir für Sie bei schönem Wetter von 16.00 Uhr bis 20.00 Uhr regionale Produkte von Fleischerei Gumpert in unserem Hofgarten.

Für Anfragen und Reservierungen kontaktieren Sie uns bitte telefonisch unter 05137-73380 oder per E-Mail an [info@gaststaette-zur-eiche-garbsen.de](mailto:info@gaststaette-zur-eiche-garbsen.de)

**Ihr Marc Windhorn & Team**

23732401\_002623

**Qualität erleben! deterding**



**Wendig und flexibel in jeder Jahreszeit**  
Jetzt bei uns probefahren!

Deterding GmbH  
Erlenweg 20  
30827 Garbsen  
Tel. 05131 44 21-0  
[www.deterding.de](http://www.deterding.de)

Öffnungszeiten:  
Montag – Freitag  
8 – 18 Uhr  
Samstag  
9 – 13 Uhr

Ihr Weg zu uns:



21077101\_002623

**Wir räumen unser Lager !!!**  
**30% Rabatt** auf Haushaltswaren und Geschenkartikel  
**bis zu 40% Rabatt** auf Uhren und Schmuck

Wir haben noch  
**Zeit**  
für Sie!  
Die Funkuhren von Regent



**MEYERHOFF**  
UHREN, SCHMUCK & TISCHKULTUR

30826 Garbsen - Osterwald  
Hauptstraße 207  
Telefon / Fax: 0 51 31 - 5 21 09

2256201\_002623

**AZ FOLIEN**  
AUTOZENTRUM - GARBSEN

Das Autozentrum-Garbsen ist nicht nur eine Kfz-Meisterwerkstatt!  
Bei uns im Hause ist AZ-Folien, der Ansprechpartner, wenn's um Autofolien geht.  
Seit neustem auch Ihr Ansprechpartner für XPEL Lackschutzfolien.

☎ 05131 / 501 88 77 @info@azfolien.de @az\_folien

**WARUM LACKSCHUTZ?**

- Schutz des Original-Lacks
- Werterhalt des Fahrzeugs, da kein Nachlackieren erforderlich ist
- Keine zusätzlichen Lackierkosten bei Leasingrückläufern
- Keine ärgerlichen Steinschläge mehr

**WARUM XPEL-ZUSCHNITTE?**

- Kein Schneiden am Lack
- Kein Risiko, den Lack zu beschädigen
- 10 Jahre volle Herstellergarantie
- 100% passgenaue Vorlagen
- Keinerlei Demontage von Fahrzeugteilen notwendig

**XPEL LACKSCHUTZFOLIE**  
XPEL ULTIMATE PLUS Lackschutzfolie ist eine transparente Folie aus Polyurethan, die den Lack des Autos vor alltäglichen Schäden wie Schrammen, Kratzern, Rollsplit und vielem mehr schützt.

**NORMALE ABNUTZUNG BEI 5 JAHRE ALTEM LACK**  
MIT XPEL LACKSCHUTZFOLIE OHNE XPEL LACKSCHUTZFOLIE



Besuchen Sie unsere auch Webseite [azfolien.de](http://azfolien.de)

**AUTOZENTRUM GARBSEN**  
Kfz-Werkstatt & Folierungen

Bremer Str. 39  
Garbsen/Berenbostel  
☎ 05131 / 501 88 77

23734901\_002623

# Ein Bücherschrank und neun „Kümmerer“

LETTER. Vor gut einer Woche wurde der „offene Bücherschrank“ vor der Parkanlage „Alter Friedhof“ aufgestellt. Vor Jahren wurde diese Einrichtung vom Verein „Letter fit“ initiiert und auch betreut. Als der Bücherschrank wegen der Bebauung des ehemaligen Rathausgeländes seinen Platz räumen musste und die Stadt Seelze sich wegen eines neuen Standortes nicht mit dem Verein einigen konnte, übernahm der Ortsrat Letter diese Aufgabe. Als „Kümmerer“ stellten sich Ortsratsmitglieder und Bürgerinnen zur Verfügung, die sich jetzt mit Ortsbürgermeister Rolf Hackbarth vor Ort trafen.



Letters Ortsbürgermeister Rolf Hackbarth (Zweiter von links) traf sich in dieser Woche mit den Bürgerinnen und Bürgern, die in regelmäßigen Abständen ein wachsameres Auge auf den offenen Bücherschrank werfen wollen.  
Foto: privat

Dabei stellten sie fest, dass der offene Bücherschrank nach wie vor gut frequentiert wird, was allein an der Unordnung des mittlerweile mit Büchern vollgestopften Schrankes zu erkennen war. Hackbarth wird nun einen Terminplan für die „Kümmerer“ aufstellen, wann sie „Dienst“ haben. Zum anderen wird am Schrank eine Art Nutzungsordnung angebracht. So sollen in erster Linie Taschenbücher – Krimis und Unterhaltungslektüre – eingestellt werden.

Sachbücher, Atlanten, Bildbände oder Lexika sind ebenso ungeeignet wie DVDs oder Videospiele. Außerdem werden die Nutzer gebeten, die Bücher „Rücken an Rücken“ hineinzustellen und nicht zu stapeln. Grundsätzlich kann sich jeder Bürger Bücher kostenlos ausleihen. Es besteht keine Ausleihfrist. Wer ein Buch unbedingt behalten möchte, sollte es durch ein anderes interessantes Buch ersetzen. Wenn aktuelle, lesenswerte Bücher nicht mehr in den Schrank passen, sollte man sich an ein Ortsratsmitglied wenden.

## Mit gestohlenen Kennzeichen unterwegs

LETTER. Am Donnerstag, 17. August, gegen 0.30 Uhr, kontrollierte eine Funkstreifenwagenbesatzung des PK Seelze einen 19-jährigen Mann aus Isernhagen, der mit einer BMW 525 mit drei Mitfahrern in Letter unterwegs war. Bei der Überprüfung des Fahrzeuges stellten die Einsatzkräfte fest, dass die angebrachten Kennzeichen kurz zuvor gestohlen wurden.

Die Tat wurde vom Fahrzeugführer eingeräumt. Während der Kontrolle ergaben sich außerdem Verdachtsmomente auf eine Betäubungsmittelbeeinflussung des Fahrers. Ein Drogenvortest verlief positiv auf THC und Opiate. Dem Beschuldigten wurde die Weiterfahrt untersagt. Der Fahrer muss sich jetzt auf diverse Strafverfahren einstellen.

Zum 25-jährigen Jubiläum der Beauftragten für Chancengleichheit am Arbeitsmarkt

## Zeit der Chancen – Das Beste kommt jetzt!



Infowochen für Frauen rund um die Themen Ausbildung, Qualifizierung und Arbeit

Bundesagentur für Arbeit

22935901\_002623

**Heidelbeerplantage**  
Direkt am Gartencenter  
Selbstpflücker herzlich willkommen!

Café geöffnet

**Wassermann GARTENCENTER**  
Geöffnet: Mo. - Sa. 9 - 18 Uhr

Neustadt Ortsausgang Richtung Mardorf Navi Boumannweg 1 Tel. 0 50 32 / 95 20-0

Folgen Sie uns



[www.baumschule-wassermann.de](http://www.baumschule-wassermann.de)

2356401\_002623

## 40 Jahre Gymnastik-Club Lathwehren

LATHWEHREN. Am Samstag, 12. August, feierte der Gymnastik-Club Lathwehren (GCL) sein 40-jähriges Bestehen. Zu Beginn des Programms fand ein Bouleturnier unter Anleitung von Regine und Jochen Jetschmann statt. Hierbei belegte das Team Heinrich Bremer und Dirk Heine den 1. Platz. Die 1. Vorsitzende des GCL Margret Rahlwes ließ danach die 40-jährige Vereinsgeschichte Revue passieren. Als Gründungsmitglieder des Vereins konnte Rahlwes Karin Bremer, Helma Erker, Waltraut Krumfuß, Monika Paland, Charlotte Rosumek, Gisela Schmidt und Renate Rösner ehren.

Bei Kaffee und Kuchen, sowie Gegrilltem und kühlen Getränken wurde das Jubiläum bis in die späten Abendstunden hinein gefeiert.



Die Gründungsmitglieder (vorne von links) Gisela Schmidt, Renate Rösner, Helma Erker, Charlotte Rosumek; (hinten von links) Monika Paland und Waltraut Krumfuß.

## Elke Piela und Frank Bähre siegen



Elke Piela (Bildmitte) und Frank Bähre (hinten) haben die Wettkämpfe um die Königstitel für sich entschieden.  
Foto: privat

BERENBOSTEL. So einige Schützen und Schützinnen des Schützenvereins Berenbostel hatten sich Chancen auf den Titel des Königs oder der Königin ausgerechnet, aber am Ende konnte es nur einen und eine geben. Bei den Damen hatte letztlich die Alterspräsidentin des Vereins die Nase vorn – Elke Piela. Lang hatte sie den Titel ersehnt und nun erstmalig erkämpfen können. Auf Platz 2 landete Kathrin Harmes, die extra von Sylt anreiste und auf den dritten Treppchenplatz durfte Elke Baeseke steigen, die erst vor ein paar Monaten dem Verein beigetreten ist. Bei den Herren darf sich der 2. Sportleiter Frank Bähre auf die

Scheibe an seiner Wand freuen, die bei ihm nach dem Schützenausmarsch als krönendes Ende des Bürger- und Schützenfestes am 23. und 24. September überbracht wird. Vize-König wurde Markus Baeseke, der wie seine Eltern erst vor ein paar Monaten Mitglied des Vereins wurde. Auf Platz Drei landete der Festausschussleiter des Vereins Thomas Spitzer. Kinderkönig und Kinderkönigin sowie Jugendkönig und Jugendkönigin standen zu Redaktionsschluss noch nicht fest. Sie wurden am gestrigen Freitag ausgesprochen. Um die Kaiservürde wird schließlich am heutigen Sonnabend, 26. August, gekämpft – man darf gespannt sein.

## Schautag im Atelier[kunst]fertig

HAVELSE. Am Samstag, 2. und Sonntag, 3. September, veranstaltet die Künstlerin Sabine Thatje-Körber zwei Schautage in ihrem neuen Kunstatelier [kunst]fertig. Im alten Dorfe 1 in Havelse in der Zeit von 12 bis 19 Uhr. Interessierte sind eingeladen, sich im Atelier die Kunst anzuschauen und sich über kommende Veranstaltungen zu informieren.

## Lesefrühförderung in der Stadtbibliothek

GARBSEN (stp). Bis Ende des Jahres bietet die Stadtbibliothek wieder an einem Freitag im Monat eine Veranstaltung für die Jüngsten an. Angesprochen sind Kinder ab zwölf Monaten mit einer Begleitperson. Das erste Treffen in der Kinderbibliothek hat bereits am 18. August stattgefunden. Im Mittelpunkt steht immer ein Bilderbuch, außerdem wird gesungen, gereimt und getanzt. Die Treffen finden von 9.30 Uhr bis circa 10.15 Uhr statt. Die Termine in den folgenden Monaten sind der 15. September, 13. Oktober, 17. November und der 8. Dezember. Die Veranstaltungen gehören zum Projekt „Lesestart 1-2-3“. Über die Kinderärzte in Garbsen erhalten Familien bei der U6-Vorsorgeuntersuchung ein Lesestart-Set mit einem Bilderbuch und Informationsmaterial geschenkt. Eine Anmeldung unter (05131) 707690 ist erforderlich, die Veranstaltung ist kostenlos.

PR-Anzeige

## Ist Ihr Teppich sauber?



Wir bieten Ihnen einen einmaligen Service für Ihre Teppiche. Angefangen beim An- und Verkauf über die Wäsche und Reparatur bis hin zur Inzahlungnahme. Sie meinen Ihr Teppich ist noch sauber? Oberflächen schon, aber was versteckt sich alles im Flor? Milben, Motteneier, Pflanzensporen, Spuren von Tierkot und Urin, aber vor allem feiner Sand. Diese Dinge bringen Sie nämlich – ohne es zu wollen und zu spüren – immer wieder mit nach Hause. Die Lösung: eine professionelle Teppichwäsche. Sogar der feine Sand, der tief im Flor fest sitzt und im Inneren wie Schleifpapier den Teppich aufarbeitet, wird

restlos entfernt. In einem Zeitraum von 3-5 Jahren können übrigens bis zu 250 Gramm Feinsand pro Quadratmeter zusammenkommen. Wir waschen den Teppich per Hand mit Reinigungsmitteln auf biologischer Basis. Das schont nicht nur den Teppich, sondern auch die Umwelt. Danach wird der Teppich gespannt und getrocknet. Durch „Rückfettung“ erhält das Schmuckstück ein Schutzschild gegen Schmutz und Feuchtigkeit. Also tun Sie etwas für Ihren Teppich und lassen Sie ihn im alten Glanz erstrahlen. Zögern Sie nicht lange und rufen Sie uns an. Wir kommen kostenlos vorbei.

## Sondersaktion

**30% Rabatt**

Alle Teppiche sind innerhalb einer Woche fertig.

kostenloser Abhol- und Bringendienst bis 100 km!

**Bio-Handwäsche**  
Wir waschen nach traditioneller Art.

**50 €\* GUTSCHEIN**  
\*ab heute 5 Tage gültig

**Restaurieren von Teppichen aller Art**  
(Löcher, abgetrennte Stellen, Kanten, Fransen erneuern). Beseitigung von Wasserschäden

**Teppich Klinik**  
Lange-Feld-Straße 58  
30926 Seelze/Letter  
Tel.: 0511 - 10 59 28 81